SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

UNIDAD 092 AJUSCO, CIUDAD DE MÉXICO

ÁREA ACADÉMICA 2

“DIVERSIDAD E INTERCULTURALIDAD”

LICENCIATURA EN EDUCACIÓN INDÍGENA

TESINA

EL ZOQUE EN SAN MIGUEL CHIMALAPA Y SU IMPORTANCIA EN EL RECINTO ESCOLAR: UNA MIRADA REFLEXIVA.

PARA OBTENER EL TÍTULO DE

Licenciado en Educación Indígena

PRESENTA

JUANITO GARCÍA JIMÉNEZ

Asesora

MAESTRA LUCINA GARCÍA GA RCÍA

CIUDAD DE MÉXICO, FEBRERO 2019

Í N D I C E PÁG.

Introducción……1

CAPÍTULO 1

SOBRE EL CONTEXTO DE LA INVESTIGACIÓN

1.1. Antecedentes Históricos…….....4
1.2. Ubicación Geográfica…….…6
1.3. Los Zoques de Chimalapa…….....8
1.4. Economía Local……10
1.5. Producción Artesanal……..13
1.6. Organización social y Escuela……..14
1.7. La lengua Zoque y su valor funcional comunicativo……..17

CAPÍTULO 2

REFLEXIONES SOBRE LA LENGUA Y SU IMPORTANCIA EN LA EDUCACIÓN

La Lengua Zoque…….....21
2.1. Funciones de la Lengua……..24
2.2. Lengua Materna……25
2.3. La Lengua Zoque y el Español en la Comunidad y la Escuela……26
2.3.1. Desplazamiento de la Lengua Zoque……..30

CAPÍTULO 3

EDUCACIÓN INDÍGENA DESDE UNA PERSPECTIVA INTERCULTURAL

3.1. Un vistazo a mis antecesores Zoques…….....34
3.2. Perspectivas de la Dirección General de Educación Indígena (DGEI……38
3.3. La Interculturalidad.....41
3.4. Relevancia de la Formación Docente para la Educación Intercultural Bilingüe……..44

4. REFLEXIONES FINALES Y SUGERENCIAS……50
5. CONCLUSIONES……..59
BIBLIOGRAFÍA Y FUENTES DE INFORMACIÓN……61

INTRODUCCIÓN

Es de vital importancia hacer remembranza del impacto de ese conjunto de valores, saberes, lengua que hay en el contexto, donde se desarrollan los individuos, aprendiendo el camino a seguir llevando consigo una luz que se identifican a que pertenecen a un determinado grupo, con características diferenciadas de los demás, sin duda alguna, son parte de la simiente de esa formación en las diferentes etapas de la vida de cada individuo.

Ante todo, es indispensable el reconocimiento del entorno, que hay un sinfín de aspectos muy favorables como: los valores, las costumbres, tradiciones, las ayudas, que por experiencias propias ha redundado en nuestra formación, que en este proceso ha sido base fundamental desde a muy temprana edad, la observación, las pláticas, entrevistas en los diversos acontecimientos propiamente del grupo étnico zoque.

En tanto, en el proceso de desempeño docente para el medio indígena, fue crucial en esta determinación, porque se observa a pesar de diversas actualizaciones a docentes, sigue impactando el paradigma de la escuela tradicional, en la que se reproducen los contenidos plasmados en los planes y programas oficiales, dejando a un lado la realidad social, cultural y lingüística del pueblo y de los educandos, que es factor importante en el rendimiento escolar a través de los saberes comunitarios.

Con esta perspectiva, se deduce hacer una práctica docente a través del impulso de una Educación Intercultural Bilingüe de manera globalizada y transversal de los diversos aspectos que existen en la comunidad; en la cual se presenta y se concluye en la presente Tesina que va en coherencia con la realidad de los educandos, padres de familias y representantes de las diversas instituciones que hay en este pueblo zoque, cuyo tema es como se menciona.

“El zoque en San Miguel Chimalapa y su importancia en el recinto escolar: una mirada reflexiva”, este tema se construye a través de la experiencia, observación, entrevistas, perteneciente a este grupo étnico, para impulsar el quehacer docente desde la perspectiva analítica, reflexiva, de conciencia, con el ejercicio de actividades cotidianas para revitalizar la cultura, los saberes, el uso de la lengua, generando el aprendizaje significativo en los ciudadanos y alumnos, en tanto, se distribuye a trabajar los temas conforme establecidos en el índice.

Para esta situación me tuve que ubicar en el contexto de la investigación, con el fin de conocer las referencias históricas y la ubicación geográfica del grupo étnico zoque, tanto a nivel nacional como a los que pertenecen al Municipio de San Miguel Chimalapa, Estado de Oaxaca, y en la Escuela Primaria Bilingüe “Benito Juárez” con clave: 20DPB1805D, en la cual se realizaron las observaciones y entrevistas a padres de familias y a profesores, con el afán de percibir la importancia del uso de la lengua zoque en el entorno.

En consecuencia, es de suma importancia porque a través estas actividades, se pueden saber las concepciones de las personas que habitan en el pueblo, respecto al uso y funciones de la lengua zoque y la importancia que se le da en el proceso de la comunicación en los diversos universos de la comunidad; aunque cabe mencionar, como parte de la experiencia de la vida personal de mi niñez, he observado que la lengua zoque siempre se ha menospreciado, dando pauta al uso funcional de la lengua castellana.

Ante todo esto, se procura retomar los diversos planteamientos de la política educativa actual, que encamina a favorecer a los grupos diferenciados culturalmente e impulsar una educación intercultural de calidad con el apoyo de los padres de familias, profesores con la formación académica adecuada, para considerar los planteamientos de aspectos que favorezcan la revitalización de la cultura y el uso de la lengua zoque en el proceso de la comunicación, en la enseñanza y el aprendizaje.

Finalmente se presentan **las conclusiones**, allí se reflexiona sobre la importancia de mantener vivas tanto a la lengua como a la cultura zoque. Se cuestiona la pertinencia de una formación docente acorde a los planteamientos de la propuesta educativa intercultural bilingüe, pero sobre todo recordar la importancia que la lengua y cultura zoque debería representar para la comunidad.

Por último, se muestran las referencias bibliográficas y fuentes de información que se utilizaron para llevar a cabo este trabajo.

CAPÍTULO 1
SOBRE EL CONTEXTO DE LA INVESTIGACIÓN

1.1. **Antecedentes Históricos**

Cabe mencionar, que poco se sabe del grupo étnico zoque que habitaron antiguamente en la República Mexicana; sin embargo, algunos Investigadores han tratado de recabar información sobre este grupo indígena. Algunos historiadores dicen que los zoques habitaban en la región que se localiza en el territorio que hoy es el Estado de Tabasco y que se extiende hasta parte del Istmo de Tehuantepec, parte de Veracruz y que formaron pequeños grupos clandestinamente porque huían a causa de la invasión que sufrieron, y no quisieron someterse al mandato de los caciques, mexicas y conquistadores. (INI, s/f; s/p), por otra parte, se reafirma los principios, la postura de la autora:

> *"En las últimas décadas las comunidades también han sido pobladas por personas tzotziles y tzeltales, como parte de la migración forzada debido a los conflictos religiosos y agrarios en la región altos Chiapas desde la década de 1970; llegan también zoques de Chiapas a partir de 1936, cuando hace erupción el volcán El Chichonal;…".(Amoroz: 2015: 86).*

Actualmente se sabe que los zoques son originarios del estado de Chiapas y que fueron invadidos y conquistados principalmente por los mexicas, aproximadamente en el año de 1484, luego de sufrir algunos sometimientos del imperio mencionado, motivo por el cual trataron de ubicarse a lugares alejados en forma de esconderse de la presión.

Posteriormente, a la llegada de los españoles, en el año de 1523 aproximadamente, los zoques estaban organizados en cuatro Señoríos; dos de ellos eran independientes, y dos dependientes de los nahuas, a los cuales rendían tributos de: mantas, cacao, canastillas, entre otros. A pesar de esta organización, se considera que Tecpatán se constituyó como la capital de la Región Zoque, y

que en las épocas más antiguas pudo haber sido el centro ceremonial de este grupo étnico.

Los españoles conquistaron la región zoque en 1523, sin encontrar resistencia por los nativos y procedieron a repartir las tierras; introdujeron al cultivo de caña de azúcar, establecieron ranchos de ganados, y obligaron a los indígenas a pagar tributo y a servir a los colonizadores, al cual se sustenta en la siguiente cita:

> *"El tributo que antes era un sobre producto social, se convirtió en una exacción económica escasa. Los principales producto del comercio zoque, cacao y grana, pasaron al control de la esfera hispana. Pueblos en abundancias de habitantes, fueron diezmados por las secuelas de la conquista: abusiva explotación de trabajo, hambrunas, epidemias y despojo de tierras labrantías". (Velasco: s/año: 237).*

Más tarde llegaron los frailes dominicos: Tomas de Casillas, Alonso de Villamar, quienes iniciaron la evangelización y establecieron el Centro de Reunión Católica, y los zoques estuvieron sometidos al Obispado de Chiapas; al estar en esta situación, buscaron aislarse a los lugares más lejanos para no seguir pagando tributos a la clase explotadora.

Hace suponer, a la llegada de los frailes, estos grupos originarios ubicados en el Estado ya mencionados, estuvieron totalmente presionados por los mandatos por los principios de las corrientes religiosas católicas, mismos que generó el alejamiento a los diversos lugares, ubicándose en lo más profundo de las sierras, según sus ideales para que no fueran alcanzados y sometidos por el obispo del Chiapas, sin conocer a los Estados al que posteriormente pertenecerían.

En realidad, este grupo étnico zoque, desde sus orígenes no lograron tener un asentamiento compactados que les permitiera desarrollar sus bases culturales, principalmente el enriquecimiento del uso de la lengua zoque, motivo por el cual se presentan ciertas decadencias en su uso, pero, aun así, nada está perdida totalmente; en consecuencia, al transcurrir los años, unos se establecieron en los

lugares alejados de Chiapas, otros en Veracruz, y los actualmente se encuentran en los Municipios de Santa María y San Miguel Chimalapa, Estado de Oaxaca.

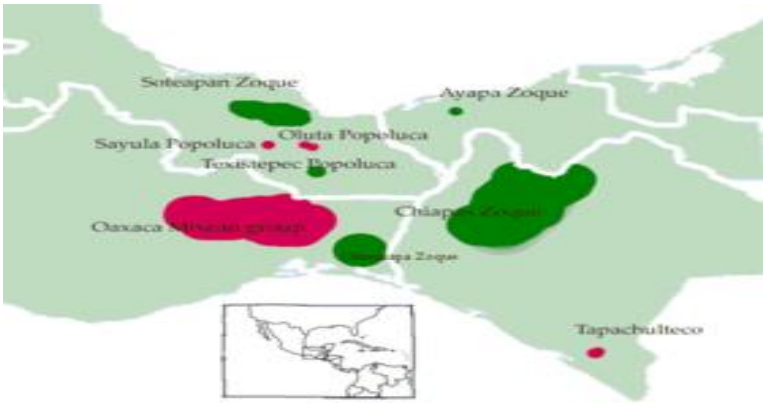
1.2. Ubicación Geográfica.

Respecto de la ubicación geográfica del pueblo zoque hay diversas versiones, de las cuales se presentan dos de ellas; las que consideran que la gran mayoría de los zoques pertenecen al estado de Chiapas y a causa de las conquistas sufridas por los nahuas y colonizadores se dispersaron, unos se establecieron en el estado de Oaxaca, en la parte de Santa María y San Miguel Chimalapa, en la región del Istmo Tehuantepec, y otros se concentraron en el estado de Veracruz, en los municipios de Acayucan y San Pedro Soteapan.

Una versión corresponde a las investigaciones realizadas por Ramón Martínez, Coria (1994: 71) quien considera tres zonas importantes donde se encuentra ubicado el grupo zoque, de acuerdo con el mapa.

.

FIGURA 1



Distribución geográfica de los zoques en México. (Martínez, 1994).

a) La zona centro oriental, que se ubica en el estado de Chiapas: comprende los municipios de Ocotepec, Chapultenángo, Pantepec, Tapalapa, Copainalá, Tecpatan, Rayon, Tapilula , Ostuacán, Ixhuatan, Jitotol, Ocozocuautla, Jiquipilas,

Cintalapa, Tuxtla y Francisco León, este último ya desaparecidos por la erupción del Volcán Chichonal.

b) La zona occidental que se localiza en el estado de Veracruz, comprende los municipios de Acayucan y San Pedro Soteapan; el grupo zoque de este municipio tiene una estrecha relación con el popoluca, tanto que en la actualidad se distingue con el nombre de zoque-popoluca.

c) La zona sur occidental, que se localiza en el estado de Oaxaca, corresponde a los municipios de Santa María y San Miguel Chimalapa. De este grupo se desprende el que emigró al municipio de Santiago Ixtaltepec y Matías Romero.

A nivel nacional el censo de población de 2010 señala que el número total de población de 5 años y más que hablan zoque es de 63,022. En Municipio de San Miguel Chimalapa los datos del mismo registro arrojan que la población total es de 1,444 personas, de las cuales 732 son hombres y 712 son mujeres. (INEGI 2010)

Sin embargo, se observa por una parte que, por algunos conflictos sociales suscitados en años recientes, muchas personas salieron y emigraron a distintos lugares como, al municipio de Juchitán, Matías Romero, Asunción Ixtaltepec y otros más, al norte e inclusive a los Estados Unidos; y por otra parte, reconocer los migrantes lo que actualmente asentados en este territorio zoque, todo esto ha desfavorecido las prácticas culturales propias, por la relación con personas ajenas al grupo étnico zoque, principalmente el uso del idioma, se está perdiendo la lengua por la discriminación y baja autoestima de los mismos paisanos al adaptarse a otro modelo de vida. Al cual se considera el aporte de la siguiente cita "…pues plantean que muchas de sus tradiciones y costumbres las han perdido, al adoptar prácticas culturales de sus vecinos los zapotecos y de los mestizos con quienes conviven en su territorio". (AMOROZ; 2015: 94).

Como parte de la experiencia perteneciente a este grupo étnico zoque, se dejaba ver que muchos padres de familias se avergonzaba cuando sus hijos o ellos mismo hablan la lengua zoque, por el hecho de hablar esta lengua se sienten marginados, con autoestima baja, tanto es que se escuchaba un dicho discriminatorio, del hecho, deducen por las diferencias que existen entre una persona a otra, de una lengua a otra, lo perciben que hay un superior y uno inferior, entre otras cosas, para esta situación, se ha hecho pensar a los pobladores, que por pertenecer a un grupo pequeño y en las condiciones de vida del campo se sienten inferiores, se autodiscriminan, sin considerar que como seres humanos formamos parte de una cultura con características particulares, por ello, en el pueblo, dicen: “pobre yo”, como diciendo, los que pertenecen a este grupo étnico zoque no valen mucho o nada; mismo que se han idealizado de los que hablan la lengua castellana son los mejores.

1.3. Los Zoques de Chimalapa.

Los zoques que viven en San Miguel Chimalapa, se dice que son hablantes bilingües de la lengua zoque y del castellano, aunque la lengua zoque se habla muy poco, pero hay personas mayores que utilizan la lengua zoque como medio de comunicación. La lengua que se habla en el municipio de San Miguel Chimalapa difiere en algunas palabras del zoque que se habla en el municipio de Santa María, lo cual no es un obstáculo para que se comuniquen ambos municipios.

San Miguel Chimalapa, es cabecera municipal que forma parte del Istmo de Tehuantepec, Oax., limita al norte con el municipio de Santa María Chimalapa, y al sur con Santo Domingo Ingenio y la Venta, y al oeste con el municipio de Santiago Ixtaltepec, todos pertenecientes al estado de Oaxaca, sólo al este colinda con el estado de Chiapas. Las localidades que pertenecen a este municipio son: Las Anonas, Cieneguilla, Barrancón, Vista Hermosa, El Porvenir, Los Limones, Las

Conchas, Emiliano Zapata, Cuauhtémoc de Guadalupe, Río Grande y Rancho Viejo.

Con referente a la hidrografía, el municipio de San Miguel Chimalapa cuenta con un río de gran importancia, llamado el Travesado; este río nace en las faldas del Cerro Travesado y sigue su curso, pasando a orillas de muchos pueblos, y desemboca en la laguna Chicapa de Castro, se llama así, porque se localiza a orillas del pueblo que lleva el mismo nombre.

Este río abastece a varias poblaciones y rancherías que pertenecen a San Miguel Chimalapa y otros municipios. Aparte del Río Grande, como se le llama en el pueblo, existen numerosos arroyos; entre los más importantes se encuentran: el de Agua Fría, el Moneza y otros que desembocan en el río Travesado nombre original, aunque muchos por no conocer su origen le llaman el Espíritu Santo**.**

El clima de esta región, es de tipo tropical templado, con lluvias constantes en verano y parte del otoño, varía de acuerdo con los cambios de las estaciones del año; así en la primavera es caluroso, en el verano es fresco por las intensas lluvias que caen, en el otoño e invierno ya empieza a sentirse el frío. En el verano es el único periodo que llueve más, lluvia que es necesaria para el cultivo de maíz, frijol, calabaza.

La flora, esta región tiene cerros muy altos con los árboles frondosos que dan buena madera: cedro, caoba, pino, encino, roble, ocote, guanacastle, nopo, leche amarilla, naranja, ; hay también árboles frutales como: naranja, aguacate, plátano, café, limón, nanche, guanábana, mamey, chicozapote, mandarina; árboles frutales que crecen de manera natural sin el cuidado del hombre, son silvestres. En la parte baja de esta región crecen los que le llaman plantas menores como: ciruela, guayaba, anona, maguey, entre otras.

Muchos de los animales no domésticos se han ido extinguiendo paulatinamente debido a la caza que se hace de ellos. De los animales silvestres solo existen algunos, como: tigre, león, jabalí, tejón, coyote, armadillo, mapache, zerete, tapir, tepescuintle, zorra,oso hormiguero, zorrillo, conejo, changos, y algunos venados; de los reptiles: iguana y guela, víbora de cascabel, coralillo, cantil; de aves: chachalaca, faisán, cotorro, paloma, gallina de monte, sánate, shawi; animales acuáticos: sardina, mojarras, camarón, chacal, bagre, trucha entre otros. Tanto la flora como la fauna constituyen una riqueza de este grupo étnico ubicados en esta región. Sin embargo, solo son utilizados para el autoconsumo para poder sobrevivir.

Cabe mencionar, en estos lugares existen una gran variedad de plantas, árboles que proporcionan ricas maderas, animales de distintos tipos, en las cuales hay personas que se dedican a hacer algunas actividades específicas como puedes ser entre las que se menciona, algunas personas se dedican a la caza de venados, otros a la pesca en el rio caudalosos, y otros más, cortan las maderas y las venden, maderas como el cedro, caoba, huanacastle, roble entre otras que allá existen, aunados a las actividades agrícolas.

1.4. Economía local

La economía de todos los grupos Indígenas de México depende de la agricultura, tanto para el autoconsumo como para el comercio, esto es igual para los zoques. Estos cultivan fríjol, maíz, café, calabaza, ajonjolí, chile, chayote, camote, yuca, entre otros, estos productos, los cuales constituyen la base principal de la alimentación de este grupo étnico.

La cosecha de temporal es solamente para la subsistencia de la comunidad, para los animales domésticos o para el intercambio de algunos alimentos o cosas con las poblaciones vecinas; para complementar la dieta alimenticia cazan animales

como iguana, jabalí, armadillo, chachalaca y algunos prefieren ir a la pesca en el río grande.

Para mejorar la economía, algunos señores hacen jícaras de morro para vender; otros trabajan el achiote y algunos cortan madera. También la cosecha de árboles frutales como, naranja, mango, aguacate, papaya, plátano, guayaba, anona ayuda a la situación económica de los habitantes. Todas estas actividades generan ingresos económicos. Pero estos recursos no son suficientes, así que algunas personas se trasladan a la ciudad a trabajar. Los jóvenes trabajan de peones y las muchachas de empleadas domésticas; el dinero que ganan les sirve para mantenerse y mantener a su familia; a veces hasta las familias enteras se traslada a la ciudad en busca de trabajo para tener mejores ingresos económicos.

La tierra que ocupan es de propiedad comunal., es decir, es la tierra y todos los recursos naturales que en ella existen, delimitada geográficamente perteneciente a un colectivo, para este caso perteneciente a los pueblos zoque, que corresponden a dos Municipios, San Miguel y Santa María Chimalapa, se dice “El pueblo originario habitante y dueño históricamente de este territorio es el zoque, que se rige bajo la propiedad comunal, siendo de las pocas propiedades comunales extensas que quedan aún en el país”.(AMOROZ; 2015: 85).
Entre los familiares hay una organización interna de trabajo, hombres y mujeres colaboran para el desarrollo más elemental. El hombre se va al campo a elegir el lugar donde va a trabajar para hacer su desmonte, quiere decir, rozar y posteriormente quemar, preparar la tierra para sembrar su producto, así ellos siembran, cuidan la milpa y recogen su cosecha.

Claro que en la siembra del maíz tiene su proceso, en la que el hombre vigila permanentemente a partir de la siembra, siempre están muy al pendiente para que las milpitas como se les llama, no sean arrancadas por los sanates, mientras tanto se refuerzan con las raíces, son muy cuidadosos porque es parte de la subsistencia para la familia, al pasar el tiempo crecen, y todos se alegran cuando

ya las milpas producen elotes, y posteriormente las mazorcas que guardan en la troja, como producto del esfuerzo del campesino.

Simultáneamente el campesino, tiene el sembradío de frijol negro, que cuidad con esmero, hasta que den las primeras vainas y son las primeras cosechas, hacer el caldo de frijoles con epazote, rebanadas de cebollas y chilito piquín, ya que es parte fundamental en complemento de las tortillas hechas de maíz nuevo, las personas que producen más, tienden a vender o a intercambiar sus productos de acuerdo a sus necesidades.

Las actividades de las mujeres son: atender las cuestiones educativas y escolares, ayudan a sus hijos a hacer las tareas de la escuela, llevar alimentos a la hora de recreo, asisten a las reuniones de la escuela, y de otros programas. Por otra parte, cuidan a sus hijos, los bañan y les dan de comer, mantienen limpia la casa, lavan la ropa, hacen las tortillas, le dan de comer a los animales domésticos, en ocasiones ayudan al marido en la siembra, Como se pueden observar que mientras los niños ayudan a los padres en el campo y en los quehaceres de la casa; desde muy temprana edad van adquiriendo el hábito de trabajo; de esta manera este grupo étnico logra sobrevivir.

También se dejaban ver algunas concepciones de los padres de familias respecto a las funciones que deben de hacer los menores en la familia, para el caso de las niñas la mayoría de los padres de familias opinaban que no deben estudiar, por el hecho de ser mujer, mismas, que se inducen a los quehaceres de la casa como la preparación a la próxima esposa y madre de familia que deberá responder con responsabilidad; para el caso de los niños de los que quisieran debían de estudiar pero no como una obligación; sin embargo es una condición aprender las actividades del campo y las responsabilidades en casa como el hombre trabajador.

1.5. Producción artesanal.

En la actualidad los zoques que se encuentran en la región de los Chimalapas aun producen algunas artesanías pero no en una proporción alta; algunas de ellas son elaborados por los varones: cordel, hamacas, morrales, bolsas, ixtle, escobas de palma, entre otras; otra actividad de los hombres, se dedican a sembrar maguey del cual extraen el ixtle para hacer mecates, lazos, hilos de ixtle, que en lo posterior se hacen hamaca, bolsas, fibra de hilar y otros artículos, que venden con las personas de la misma comunidad o con los comerciantes de otros lugares; En tanto los zoques por herencia han sido artesanos y se han caracterizado por ser tejedores.

En lo que corresponde a las mujeres hacen ollas, comales de barro, petates de tule, actividades que son herencia de nuestros antepasados, anteriormente las mujeres tejían sus propios vestidos o naguas, hacen petates, tenates de palma, así también hace petate de tule para vender, con el afán de ir al mercado a comprar sus vestidos, la mayoría de las mujeres zoques se han apropiado del vestido regional de los zapotecas que son tejidos por ellas mismas, vestidos que usan cuando realizan sus fiestas tradicionales; así como la mujer, el hombre compra su ropa.

Es preciso aclara que la mujer zoque tiene diversas actividades en las labores cotidianas, en la cual se desempeña como esposa del hombre, como una forma subordinada, pues quien tiene más autonomía es el varón, mismo que la mujer tiende a adaptarse, a realizar las actividades de la casa y apoyar al esposo en los trabajos del campo, independientemente de las actividades artesanales, contribuyen en la subsistencia de la vida, vendiendo o intercambiando los productos elaborados por ellos mismos, con las personas ajenas a la comunidad, o como ellos le llaman, los ladinos.

Para establecer una estabilidad económica en la familia, la mujer desempeña muchas actividades, entre las que se pueden mencionar, construyen una bolsa de manta y se van a la pesca, lo que atrapan es para su autoconsumo; y aprovechan a arrancar tule que crecen a la orilla del rio, estos materiales les es útil para la construcción de petates que posteriormente se intercambian.

1. 6. Organización Social y escuela.

La familia extensa es vital en la formación del niño, ahí aprenden diversos valores, es la unidad mínima social, constituida por el padre, madre y los hijos solteros; los hijos casados y su familia, también se involucran los parientes cercanos, padrinos, compadres, tíos, políticos, de alguna forma, participan en actividades: agrícolas, en construcción de vivienda, fiesta tradicional y familiares.

Si el hijo o la hija no son casados, están subordinados a los padres, y que tienen la obligación de brindarles apoyo en toda las labores cotidianas, pero cuando llegan a contraer matrimonio, se independizan totalmente de ellos; en el caso del hombre, éste tiene la responsabilidad de trabajar para mantener a su mujer y los hijos que procree; en el caso de la mujer debe ser responsable en la atención del marido y el cuidado de su propio hogar; tanto el hijo como la hija, si se encuentran en una posición económica favorable, les brindan apoyo económico a sus padres. El propósito de la familia es mantener la unidad y la cohesión social económica.

El hombre desempeña algunas actividades que son necesarias para satisfacer las necesidades de la mujer como; acarrear agua, cortar leña, ver por las condiciones del hogar; independientemente que tiene que trabajar la tierra para poder sembrar maíz , fríjol, y otros productos que son útiles para subsistir en la vida diaria.

La mujer realiza los quehaceres del hogar, y se involucra para que haya un buen funcionamiento en la educación de sus hijos; cuida los animales domésticos, cuida su pertenencia, y todos los bienes del hogar.

Con respecto a las costumbres de los zoques tienen una forma muy común de celebrar sus fiestas como se realiza en todo el Istmo de Tehuantepec. Por ejemplo, para el bautizo, el padre del niño elige a su mejor amigo para que sea el padrino y compadre.

Por lo general, el bautizo se realiza al mismo tiempo cuando se hace la fiesta del pueblo, fecha en que los sacerdotes llegan a estos lugares. Después de la misa el niño queda bautizado, así los padrinos acompañan a la celebración en la casa o a un refrigerio. Los padres del bautizado invitan a sus familiares más cercanos, para que los acompañen a visitar a su compadre, ahí llevan bebidas, este acto se llama saludamiento; en este acontecimiento hacen una ceremonia de compadrazgo y al término del acto, los familiares y las personas más importantes, el papá del niño y las personas elegidas como padrinos, son hechos formalmente compadres. Ya hechos compadres, forman parte de las relaciones sociales en la estructura de la familia.

El matrimonio se efectúa a través del casamiento o en unión libre a muy temprana edad, entre los 12, 13 y 14 años, los papás piensan que las niñas deben aprender los quehaceres de la casa y los hombres el trabajo del campo para este fin, así, aun siendo jovencitos, empiezan a tener novias en la misma comunidad; el muchacho elige su pareja con el objetivo de realizar formalmente su matrimonio; que es arreglado por los padres de los contrayentes por medio de la persona caracterizada.

Cuando se va a pedir la novia siempre se requiere de un representante o intermediario, se busca una persona de edad avanzada y que tenga la habilidad de convencimiento, esta persona recibe el nombre “chagolero”, o “chagola” y “chagolon” que actúa como intermediario o para que se le ceda la novia es

necesario que los padres del novio realicen varias visitas de pedimento a la casa de la muchacha; cuando esto se realiza, los padres del novio llevan aguardiente o mezcal, y cigarros hasta que los padres de la novia den el consentimiento y proponga la fecha para la boda; cuando ya se haya arreglado el casamiento de sus hijos y quedaron en común acuerdo para la celebración de la misa, los padres quedan contentos y al termino de acuerdo se queman los cohetes, esto quiere decir que han quedado de conformidad con los padres de la novia y el " Chagolero" ha sabido resolver este problema; en este proceso de arreglos anteriormente, las personas caracterizadas desarrollan estas pláticas en lengua materna zoque, lo que al término del pedimento, y un buen acuerdo de conformidad, se torna un ambiente agradable.

Sin embargo, hay algunos factores de la cultura que desfavorece la formación de los niños a muy temprana edad, ante la situación que se celebra en diversos acontecimientos sociales que se mencionan, en la inducción social de fumar cigarros, de tomar bebidas alcohólicas, y de hablar palabras inadecuadas en estos eventos, pero bien, es parte de esta cultura.

ante todo esto, la función de la escuela ha dejado pasar por alto los aspectos favorables y desfavorables de la cultura, porque no existen una buena relación entre la escuela y la comunidad, considerando, que la educación es un aspecto social, que debería fomentarse una buena relación; mismos, que permiten el impacto de la escuela tradicional en los centros educativos que actualmente tiene vigencia, y que se deja ver en la práctica de los profesores, resultando ser reproductores de los contenidos oficiales, alejada de la realidad social de los educandos, al no considerar los saberes comunitarios y el uso de la lengua zoque, desfavoreciendo el proceso de la enseñanza y aprendizaje.

1.7. La lengua zoque y su valor funcional comunicativo.

La lengua que se habla lleva el mismo nombre que ellos, zoque, tzoque o zoc, que significa “gente de idioma”, “palabra de hombre” o puede ser “verdad o auténtico”, pertenece al tronco lingüístico mayense de la familia zoqueana, que tiene relación con el mixe y popoluca.

A la lengua de los grupos étnicos paulatinamente se le ha restado importancia, hablarla ha sido motivo de discriminación y vergüenza, hasta en las escuelas se prohibieron porque la consideraron como lengua de desprestigio, era un delito utilizarla en el proceso de comunicación; muchos padres de familias e inclusive los profesores quienes iniciaron como promotores bilingües argumentaban que quienes la utilizaban eran los atrasados, y por tanto, era necesario dejar de hacerlo y aprender el español para que se civilizaran y dejaran de ser indios ignorantes; lamentablemente estos ciudadanos no se dieron cuenta que también nacieron en un pueblo indígena y que en su niñez algunas veces utilizaron la lengua indígena.

Con esta situación que prevaleció por mucho tiempo, hizo que gran parte de la lengua como parte de la cultura zoque se perdiera, y como consecuencia de estas atrocidades se fueron perdiendo los valores no solamente del uso de la lengua sino de nuestra cultura.

En las investigaciones de Coundry (1988) realizadas en la década de los 80’s señalaban que, en el estado de Chiapas, los habitantes de los poblados zoques prácticamente ya no la hablaban, debido a que muchos padres de familias preferían hablar el español, porque consideraban a esta lengua como la más importante y civilizada.

Estas mismas condiciones se presentan ahora en San Miguel Chimalapa y sus Agencias, poca importancia se le ha dado a la cultura y al uso de la lengua,

porque han preferido comunicarse en español, ya que es considerada la lengua de progreso; aunque hay algunas personas de edad avanzada que hablan algunas palabras en lengua zoque pero combinándolo con el español, esto es preocupante, porque se está perdiendo la lengua que es uno de los valores importante de la cultura.

Para las personas es más útil en la vida cotidiana y que tiene más funciones en el proceso de comunicación dentro y fuera de la comunidad, muchos ciudadanos argumentan que la lengua zoque no es útil, no permite comunicarse con las personas que hablan el español, en cambio, el español es importante porque podemos platicar con los comerciantes, con los "ladinos" cuando van de compras a la ciudad de Juchitán; por eso es importante que los niños hablen el español, esto se confirma con las 10 entrevistas realizadas en lengua castellana a padres de familias y algunos profesores zoques del Municipio de San Miguel Chimalapa, Oaxaca, que aportaron sus percepciones al respecto.

¿Ustedes hablan la lengua zoque?

"No, el español sirve para ir a otros lugares, podemos hablar con la gente ladino" (Entrevista a un padre de familia 27/ marzo/ 2017).

"En este municipio, las gentes casi ya no hablan la lengua zoque, solo algunos señores ancianos, los jóvenes ya no hablan, porque creen que esta lengua no tiene valor". (Entrevista a un maestro de grupo, 27/ marzo/ 2017).

"No hablo el zoque porque no puedo comunicarme con otras personas de fuera; en cambio el español si sirve, para hablar con los ladinos". (Entrevista realizada, padres de familia, 03 de abril de 2017).

"No hablo zoque porque no me permite comunicarme con otras personas de fuera, el español. Si sirve para platicar con la gente ladino" (Entrevista a padre de familia,06/ marzo/ 2017).

Argumentan que el uso del zoque presenta desventaja y suponen que el español es la única lengua de prestigio, por las diversas funciones que tiene en todos los contextos, en los comercios, en la iglesia, sociales, encuentros, reuniones con dependencias y otros. Así que al zoque no se le ha dado un uso funcional en la vida social de la comunidad.

"De por si mi papá no hablaba el zoque, mi mamá si, por eso mi papá regañaba muchos cuando quería hablar en zoque" (Entrevista a una madre de familia, 03-abril-2017).

"Yo si quería hablar en zoque, pero mi papá decía, si hablo me atraso, mejor habla español, es lengua ladina". (Entrevista a un padre de familia, 03 de abril de.2017).

La mayoría de los padres de familias prefieren que sus hijos se desenvuelvan en español ya que consideran que es la lengua de progreso o razón, en el sentido que suponen, es la lengua que hablan las personas más desarrolladas, personas que llegan de otras procedencias ajenas a la cultura zoque, al cual llaman "ladinos" y al hablar la lengua castellana les permite comunicarse con la gente de la ciudad; en este sentido, la gran mayoría de la población ahora tiene como lengua materna el español. Así se nota la gran importancia que le conceden al castellano, tal y como se muestra en las observaciones y las entrevistas realizadas en la comunidad.

La mayoría de las personas comentan que la escuela debe enseñar en español, para que los niños aprendan a hablar y que se desenvuelvan bien con la lengua de progreso.

Durante el proceso de investigación tuve la idea de hablarles a los niños pequeños en zoque; así les narré cuentos, anécdotas, con el afán de promoverla. Al escucharme todos los niños se rieron, otros más con algunas sonrisas, sin duda,

para ellos fue algo sorprendente, posteriormente dijeron que no entendían, porque sus padres no les gustan que la hablen, ellos van a la escuela para aprender a hablar el español. Traté de hablar en zoque con algunos niños preguntándoles:

Tim neji mix	Ti neji bim jaton	Jum jejpa mix
¿Cómo te llamas tú?	¿Cómo se llama tu papá?	¿Dónde vives tú?

Sin embargo, los niños no respondieron, se vieron entre ellos mismos y comenzaron a reírse, con esta actitud indican que no hablan la lengua indígena. Asimismo, como docente observo que no se utiliza en el desarrollo de la práctica educativa, todo es en español, debido a que los profesores, en su mayoría, no hablan esta lengua y otros más son zapotecas, mixes y chinantecos. He aquí algunos testimonios

¿Usted enseña en lengua zoque?

"Yo no lo hablo, porque mi papá un día me dijo, que, por hablar el zoque, muchos no hablan bien el castilla". (Entrevista a un profesor. 4 de abril 2017.).

¿Desarrolla su práctica docente en lengua zoque?

"No hablo zoque, no soy de este grupo étnico, hablo la lengua zapoteca, además los niños y padres de familias no hablan la lengua zoque" (Entrevista a un profesor, 4 de abril de 2017).

En tanto, que la escuela ha funcionado como elemento principal en el proceso de castellanización, mismo que ha introducido dicha lengua a la población indígena, este mismo ha contribuido para que las comunidades se dieran a la tarea de desplazar paulatinamente las lenguas indígenas.

CAPÍTULO 2
REFLEXIONES SOBRE LA LENGUA Y SU IMPORTANCIA EN LA EDUCACIÓN

La Lengua zoque.

La lengua es un elemento indispensable que utilizan los seres humanos para comunicarse con sus semejantes, factor importante en el proceso de comunicación, se observa a los ciudadanos del pueblo participar en eventos, acontecimientos utilizando la lengua al platicar, comentar, inventando chistes, en relación con lo que se afirma en la siguiente cita:

> *"La lengua como fenómeno típicamente humano y a la vez social, el sistema primario de signos, herramienta del pensamiento, y de la acción, el medio más importante de comunicación; en concreto significa esto que la lengua posibilita el entendimiento entre los individuos, la comunicación y el almacenamiento de ideas y del saber, así como la formación de grupos por delimitación lingüística. La lengua es, por tanto, un instrumento esencial de acción (Von Gleich Utta; 1989: 75)*

Ante todo, es un conjunto de saberes que se desarrolla en el plano social porque se externan diversos aspectos de la cultura en los eventos de convivencia, así entre los zoques, podemos tener eventos como la ayuda, el tequio, entre otros. Es un código aceptado por los miembros de una sociedad, la cual se rige por reglas específicas que hacen posible la comunicación. En el contexto de esta investigación existen palabras inventadas por este grupo, que al menos para nosotros tiene significado.

Desde esta perspectiva la lengua es un instrumento de comunicación, su uso está presente en todo momento y con diversas funciones; permite el desarrollo del pensamiento para interpretar la realidad. A través de ella el ser humano se explaya y puede externar sus sentimientos, emociones, tristezas, alegría, sus convicciones y muchos más, en esto se manifiesta su importancia en todos los espacios que existen en este contexto, respetando los acuerdos generados.

Se hace mención de la niñez personal, se recuerda bonitos momentos al observar a las personas participando en las ayudas mutuas, trabajos colectivos, tú me ayudas, yo te ayudo, y todos nos ayudamos, todos cooperan en los diversos eventos, como en las construcciones en la casa de lodo, fiestas del pueblo, cumpleaños, casamientos, bautizos y otros, la presencia física para ayudar en las actividades tanto hombres y mujeres, pero también cooperan con algunos productos de primera necesidad como: azúcar, maíz, frijol, sal, entre otros, haciendo uso de la lengua que les permite la confianza de sana convivencia, ahí se decían muchas palabras, tanto señoras como señores, niños, niñas se reían a carcajadas, sin duda el intercambio saludable de mi pueblo.

Aunque para algunas personas que no son de ahí, no tienen sentido, para los zoques era importante, ellos se comprendían, tomaban sus propios acuerdos, mostraban y hablaban parte de la vida real, las acciones, vivencias todo ello formaba parte de su cultura. En estas convivencias, participación social, ya sea en las fiestas tradicionales, en eventos de ayudas para construcción de casas, en los trabajos colectivos, en las pláticas informales y muchas más, se dejaba observar que la lengua es de suma importancia, que tiene muchas funciones en la vida diaria de los pueblos; que se confirma en la realidad social de las personas y en la cita siguiente:

> *"Si bien tenemos la posibilidad de comunicarnos mediante diferentes sistemas y códigos (gestos, música, plástica, fórmulas matemáticas, química, etc.), la lengua es el medio privilegiado y más eficaz para la comprensión y la producción de nuestros pensamientos, experiencias, sentimientos, deseos, opiniones, así como para la reflexión sobre nuestra propia identidad. (Avendaño: 2006: 15)*

Es la capacidad comunicativa del ser humano que aflora permanentemente en el proceso de la comunicación y al hacerlo externa sus conocimientos construidos en el repertorio de la experiencia de la vida individual, social, cultural; sin duda, en este quehacer se intercambian opiniones, comentarios, puntos de vistas entre los

individuos de un grupo, lo que hace agradables este encuentro personal con estilo particular, en coherencia con lo que se afirma:

> *"El lenguaje media toda vida social y tiene múltiples funciones en la vida privada y pública; expresamos y defendemos nuestras ideas; influimos sobre la forma de pensar o las acciones de otras personas, organizamos nuestros pensamientos y regulamos o planificamos las tareas complejas o el trabajo que realizamos; damos sentidos a nuestra experiencia, compartimos información, nuestra visión del mundo y aportamos nuestros saberes y experiencias; imaginamos mundos posibles, nos comunicamos a través del tiempo y del espacio, entre muchas otras funciones. (DGEI: 2011:10)*

Todas estas cuestiones son compartidas, manejadas y respetadas por todos los miembros de una comunidad, aun y cuando las normas que marcan los usos y funciones de la lengua no aparecen escritas en alguna parte, son simplemente normas sociales, las cuales, si se trasgreden por algún miembro de la comunidad, entonces es la comunidad misma quien lo sanciona.

Se observa que la lengua son construcciones que se aprenden socialmente, pues cada uno de los individuos le da un sentido particular, ya que no todos comparten las mismas características, existen diferencias correspondientes al tono de voz, movimientos, gestos entre otros aspectos, se dicen que son construcciones porque hay muchas palabras inventadas por los individuos que tienen mucho sentido, aunque para personas ajenas al contexto, no es lo correcto.

Se llevan los grandes recuerdos de mi niñez cuando los adultos saludaban, platicaban, decían chistes en la lengua zoque, cuando estábamos entre paisanos zoque del mismo pueblo, nos sentíamos muy libre, y los adultos contaban sus historias, cuentos, anécdotas, chistes que les hacía reír a carcajadas al ritmo y al tono de la lengua zoque; pero descuidaban el valor, ante la presencia de personas extrañas en el pueblo, y se observaba que dejaban de hablar en la lengua zoque, porque creían que era la lengua que causa atraso, y la lengua castellana es la de progreso, que hablan los "ladinos" o personas de razón.

2.1. **Funciones de la lengua**.

La lengua es un elemento de comunicación propiamente de los seres humanos utilizada en la vida diaria con diversas finalidades, parte fundamental en el proceso de la socialización, pero también en la educación.

Desde esta perspectiva, forma parte de una organización social como un instrumento de comunicación, con múltiples usos y funciones. En realidad, es un factor primordial entre las personas ya que por medio de ella se puede platicar, pedir, ordenar, criticar, preguntar, cantar, contar cuentos, historias del pueblo y otras más.

También, en los quehaceres de la vida cotidiana, se utiliza para diversos fines, se dicen chascarrillos, chistes, juegos, se hacen preguntas, se establecen las relaciones sociales, con ella se difunde la cultura, estas son, entre otras algunas de las funciones que cumple o tiene una lengua.

De forma genérica podemos hablar del lenguaje, entendiendo a la lengua como una de sus manifestaciones más ricas y complicadas. Así, una de sus funciones más complejas de explicar es el desarrollo del pensamiento y junto con ello las actividades intelectuales, se refleja el desarrollo del pensamiento, aspecto particular del sujeto, en concordancia lo que a continuación dice:

> *"El lenguaje es una actividad comunicativa, cognitiva y reflexiva mediante la cual expresamos, intercambiamos y defendemos nuestras ideas; establecemos y mantenemos relaciones interpersonales; accedemos a la información; participamos en la construcción del conocimiento, organizamos nuestro pensamiento y reflexionamos sobre nuestro propio proceso de creación discursiva e intelectual (DGEI: 2011: 9)*

En este mismo sentido, se apunta que posibilita a los individuos interactuar en la sociedad, así como participar de la cultura. "Su uso permite obtener y dar información diversa, establecer y mantener relaciones interpersonales, expresar sensaciones, emociones,

sentimientos y deseos; manifestar, intercambiar, confrontar, defender y proponer ideas y opiniones y valorar las de otros". (SEP; 2011: 22).

Con lo que respecta a la lengua indígena zoque, desafortunadamente todas estas funciones que se señalan ya no se presentan de esa manera ya que no es usual en la comunidad, y mucho menos al interior de la escuela. Cuestión que a mi parecer es sumamente problemático, porque se está perdiendo paulatinamente.

Se hace mención sobre las funciones de la lengua, es vital en la comunicación de los seres humanos, cualquiera que esta sea, se comenta, cuando el grupo zoque se encuentra en confidencias hacen uso de la lengua materna zoque, con ella platican, discuten, se dicen de cosas, cuentan los chistes que hacen reír a todos, y se comunican en los eventos del pueblo.

2.2. Lengua materna.

Ante todo, la lengua materna es la primera lengua que adquiere el niño por la relación con la mamá y se adquiere en los primeros años de vida, constituyéndose como un instrumento del pensamiento en el proceso de la comunicación, es preciso mencionar, que una lengua materna puede ser una lengua indígena o la lengua castellana; lo cierto es vital para el desarrollo del pensamiento, se afirma:

> *"Es axiomático que la lengua materna constituye el mejor medio para enseñar a un niño. Psicológicamente, este es los sistemas de signos significativos que en su mente automáticamente permite la expresión y el entendimiento. Sociológicamente, constituye un medio de identificación entre los miembros de la comunidad a la que pertenecen. Educacionalmente, el niño aprende más rápidamente a través de ella que por un medio lingüístico desconocido". (Elías; s/f: 1)*

Le permite al sujeto identificarse como parte de un grupo y al mismo tiempo comunicarse con el resto de la población que habla esta misma lengua; aspecto relevante de su identidad, se observa que a través del uso de la lengua materna

se dice y comenta sobre los valores culturales y la percepción de la vida en el entorno donde se desarrolla.

Desde el contexto familiar adquiere una visión particular en el proceso de comunicación, el pequeño va adquiriendo paulatinamente de manera natural, lo que le permite tener confianza al participar de los diversos diálogos realizados en las situaciones comunicativas diversas, en tanto; “La lengua materna (L1) es entendida como aquella en la que el niño tiene mayor competencia oral al ingresar a la escuela, mientras que la segunda lengua (L2) es aquella en la que tiene menor competencia” (MEC,2000, citado en Elías; s/f: 7).

En este escenario aprenden los modales, costumbres, estilos de vida desarrollando su capacidad para adquirir el lenguaje cotidiano, con el fin de comunicarse de manera natural con los elementos de la familia y más tarde con los miembros de la comunidad, como un factor importante en la integración de la sociedad.

2.3. La lengua zoque y el español en la comunidad y la escuela.

Históricamente el grupo zoque ha sufrido diferentes movimientos poblacionales a lo largo de su existencia, esto ha provocado que haya estado en contacto con otros grupos indígenas, y de otras procedencias. Cabe mencionar que por esta situación, de constantes cambios, tuvieron que aprender otras formas culturales y lingüísticas ajenas al grupo. Y como es lógico, esto ha provocado que cada vez más personas abandonen las prácticas culturales propias, así como también la lengua indígena como lengua materna.

En el caso de San Miguel Chimalapa podemos observar cómo a pasos agigantados el zoque ha ido perdiendo terreno frente al español. En la actualidad, sobre todo entre las personas jóvenes de este municipio, encontramos que no le dan uso a esta lengua; les da vergüenza hablarla porque creen que al hacerlo les

causará atraso. Creen que la única lengua útil es el castellano o la lengua de progreso como la llaman, aunque cabe mencionar que aún hay ciudadanos distinguidos de edad avanzada que aun la hablan combinándola con palabras en castellano, porque se ha estado olvidando esa originalidad de cómo la hablaban nuestros antepasados con sus propias modalidades y tonos que caracterizaba a esta lengua.

Durante la observación realizada me pude dar cuenta que esta lengua pocas veces se utiliza en la vida diaria, muchos padres de familia consideran que el hablarla causa atraso, es motivo, afirman, de que muchos no se desenvuelvan bien o no aprendan bien otra lengua. Piensan que el zoque es un dialecto desde el punto de vista despectivo y un tabú para el aprendizaje, no así el castellano que es de progreso y es utilizado en todos los ámbitos; como en las respuestas:

"Es que el español es mejor, porque lo hablan los ladinos, el zoque no es necesario". (Entrevista a un padre de familia)

"De por si mi papa no habla el zoque, mi mama si, por eso mi papa regaña cuando quería hablar en zoque". (Entrevista a una madre de familia, 3 de abril 2017).

Se considera que, para esta población la lengua zoque no tiene valor, la importancia es para la lengua castellana. Ésta se utiliza en los diversos ámbitos y contextos, se usa en la familia, la iglesia, durante los juegos, en la escuela; En realidad el zoque pocas personas la utilizan en su comunicación, su utilización, por tanto, es absolutamente desigual con respecto al español, esta última se habla con el tono de la lengua zoque:

¡Petra vete traer agua! ¡Ay!

La niña responde: ¡ay voy ma!

¿Para lavar plato y taza? Sí

Vam a bañar al rìo

La niña responde: sí ma

¡Levanta el canastu de tortilla ¡ay!

¡Oye tú, vam al río a bañar!
Responde: ¡vam pue!
¡apúrate, hay!
¡Tú meru tu papá!
¡Bueno pue, vam corriendo!.

A pesar de la importancia que se le otorga al castellano, sin embargo, al parecer el zoque si ha tenido cierta influencia en el habla de las personas, tal y como podemos ver en la transcripción del diálogo anterior. Seguramente porque los adultos cuando eran pequeños todavía escucharon a sus padres que se comunicaban en zoque y muy probablemente ellos mismos aprendieron algo de esta lengua. La cual al asistir a la escuela y ser castellanizados, casi olvidaron y poco a poco intentaron apropiarse del español, el cual aprendieron con características muy particulares.

Por supuesto, que como he dicho en párrafos anteriores, todavía algunos ancianos de la comunidad logran comunicarse utilizando la lengua indígena, sin embargo, su habla no está exenta de muchos préstamos del español. Mientras que, entre los niños, por su parte, uno que otro articula algunas palabras en zoque, pero este conocimiento no se muestra en la vida comunicativa de la comunidad, y muchos menos en el contexto escolar.

En relación con el papel que ha jugado la escuela para este desuso y desplazamiento del zoque, sobre todo entre la población joven, sin duda este ha sido fundamental. Junto con los docentes, los padres de familia también insisten en que la lengua indígena no se utilice en el recinto escolar y que mucho menos se enseñe. Por supuesto, en este caso particular, ésta no podría ser como la lengua materna o L1, que se adquiere de manera natural en el contexto familiar, con fluidez para comunicarse desde los primeros años de vida, sino como segunda lengua, L2, con poca fluidez para poderse comunicar, ya que la han aprendido únicamente escuchando a algunas personas, pero no de manera sistemática, ya que todos los niños tienen como lengua materna el castellano, pero que sigue manteniendo interferencias muy fuertes del zoque.

“como no hablo bien el español, los maestros regañan cuando hablo zoque” (entrevista a un niño, abril 2017).

El docente que labora en la Escuela Primaria Bilingüe “Benito Juárez, clave: 20DPB1805D, aunque es de origen zoque no habla la lengua zoque, solo sabe algunas palabras, y al abordar el proceso de enseñanza y aprendizaje utiliza algunas palabras zoque en carteles sin promover la oralidad. Sin embargo, todo el proceso didáctico de aprendizaje se da totalmente en castellano, con lo cual se prioriza a lo que apuntan los padres de familia.

“Es que el español es mejor, porque lo hablan los ladinos, el zoque no es necesario “. (Entrevista a padre de familia, 06 de abril de 2017).

Con las referencias anteriores, se le ha dado más importancia a la enseñanza-aprendizaje de la lectura y escritura en lengua castellana que la lengua zoque, debido a que la mayoría de los padres de familias no participan, le dan poca importancia las actividades escolares, prefieren el trabajo del campo, y en ocasiones se llevan a sus hijos a trabajar en las actividades de las siembras.

Esto mismo, ha generado un distanciamiento entre la escuela y comunidad, y aún más los profesores no se han esmerado por considerar el uso de la lengua zoque en el proceso de la comunicación, en los diversos escenarios, puesto que para esto, deben ponerse en función comunicativa, en la comunidad, escuela, y en el aula, con el propósito de impulsar la lectura y escritura desde los aspectos, escuchar, hablar, leer y escribir en la lengua zoque.

Esta situación se da por muchas razones, los padres conceptualiza que al hablar la lengua zoque causa atraso y obstruye el aprendizaje de la lengua castellana, por su parte alguno profesores a pesar de su formación profesional siguen con la

misma tendencia, y otros mas no hablan la lengua zoque por desubicación lingüística.

2.3.1. Desplazamiento de la lengua zoque.

Desde la perspectiva personal ubicándose a la realidad del contexto, se observan situaciones desfavorables sobre el uso funcional del zoque por el contacto con el castellano, esto ha generado un desequilibrio lingüístico de este grupo étnico y como elemento esencial de esta cultura, se ha ido perdiendo paulatinamente por el desuso en el proceso de comunicación de los ciudadanos del pueblo, tal y como se observa y se expresa en las entrevistas realizadas.

"En este municipio, las gentes casi ya no hablan la lengua zoque por que no se puede hablar bien el español, solo algunas personas grandes, los jóvenes ya no hablan, porque creen que es un atraso" (entrevista a un padre de familia, 6 de abril 2017).

"No hablo zoque porque no puedo hablar con otras personas de fuera, con el español si, para platicar con la genta ladino" (Entrevista a un padre de familia, 6 de marzo 2017).

Se observa que, en la actualidad, la mayoría de las personas ya no se comunican en esta lengua originaria, porque los padres de familias no la han permitido por las razones ya mencionadas, solo algunas personas ya de edad avanzada la hablan, esto mismo, está generando la pérdida del uso de la lengua, si no se usa, se pierde, así como se confirma en el párrafo siguiente:

> *"Por otra parte, las lenguas viven en las prácticas sociales, no en la mente de los individuos. Cuando una persona deja de hablar su lengua materna por un largo tiempo pierde la capacidad de hablarlo adecuadamente, pero no pierde su idioma porque aprende otro, sino porque deja de utilizarlo. Entre las comunidades de hablantes de lengua indígena, sus idiomas se están perdiendo no porque al aprender el español los "olviden" sino porque la integración a la sociedad ha generado la necesidad de desarrollar nuevas prácticas sociales del lenguaje ante las cuales las lenguas indígenas han sido históricamente excluidas. (DGEI: 2011: 11)*

Esta condición les da pautas de “inferioridad” dominadas por la cultura y lengua occidental, tanto en las comunidades y por supuesto en la escuela, aun siendo instituciones que pertenecen al subsistema de educación indígena, en donde sólo se utiliza el castellano dejando en detrimento a las lenguas indígenas, entre ella el zoque.

Por otra parte, desafortunadamente la escuela no contribuye en el reforzamiento de las culturas y lenguas nativas, sino que se encuentra arraigada a un sistema de control del Estado a través de la DGEI; se puede señalar que la mayoría de los docentes desconocen el concepto de hacer una educación intercultural bilingüe, lo que repercute en el interés de impulsar a la cultura y el uso de las lenguas indígenas en el proceso educativo; quizá entre otras cosas porque muchos de ellos no se encuentran bien ubicados lingüísticamente; chatinos entre los mixes, zapotecas entre los zoques, zoques en los mixes, entre otros; esto sin duda desfavorece el uso de las lenguas originarias; con base a confirmar:

> *“Schroeder nos ofrece un panorama de la problemática que enfrenta la educación intercultural en un contexto caracterizado por la asimetría entre lenguas, la hegemonía y el prestigio del español impuestos por los docentes, lo cual desemboca en un uso deficiente de las lenguas indígenas en las aulas y en áreas específicas del conocimiento. (Dietz, 2007: 11).*

Por lo tanto, no les queda más que hablar el castellano en sus actividades cotidianas, subordinadas al paradigma tradicional:

> *“…los bilingües de cuna hablantes de una lengua indígena con frecuencia pueden incurrir en el posterior desuso o desplazamiento de la lengua indígena por las exigencias de uso del castellano, tanto en los ámbitos locales como dentro del sistema educativo no bilingüe, lo cual añade variedad de los tipos de bilingüismo que encontramos en los Institutos Superiores Pedagógicos ISP. (Dietz, 2007:32).*

De la observación realizada en la escuela en los Chimalapas se pueden señalar, algunos aspectos que nos muestran cómo el castellano es que el que está siempre presente durante las labores escolares mientras que la lengua indígena no se usa, mismo que va en detrimento su valor comunicativo.

Por ejemplo:

- El profesor cuando llega al salón de clase y saluda a sus alumnos es en castellano.
- Expone su clase en español.
- Los materiales que se utilizan están en español.
- Los niños, al pase de lista responden ¡presente!, en español.

Por su parte la enseñanza de la lectura y escritura se realiza únicamente en español, a través de métodos tradicionales como el alfabético, silábico, entre otros, generando el aprendizaje memorístico; de esta manera, la lengua zoque tiene poco uso en el grupo y en general en la escuela.

Durante la observación realizada en una Escuela Primaria Bilingüe, “Benito Juárez”, con clave: 20DPB1805D perteneciente al municipio de San Miguel Chimalapa, al hacer la observación desde la realidad social de los que participan en el centro educativo mencionado, dentro y fuera del aula, se notó que cuando el maestro trataba de hablar en zoque, los alumnos se reían sin ninguna participación, sin duda se observa que no tienen la fluidez en el zoque, lo que demuestra que prevalece el predominio del español, porque la escuela reproduce lo establecido en algunos planes y programas oficiales, portadora de la castellanización que implica desplazamiento de la lengua indígena.

Esta situación que ha dejado la concepción de los padres de familias desde los tiempos pasados, quizás por el sufrimiento de pobreza, marginación que les ha caudado baja autoestima, permiten decir que la lengua zoque no es útil en la vida,

ideas que ha causado impacto en su desuso, por sobre todo en las nuevas generaciones.

Ante la condición por el usos desigual de las lenguas indígenas, que conlleva a desfavorecer paulatinamente al uso de la lengua zoque, o desplazamiento de esta lengua, usan más la lengua castellana en los diversos contextos, ante todo, es importante buscar nuevas alternativas para que se le dé igual importancia a la lengua indígena, de manera que ésta sea utilizada como medio de comunicación en los diversos contextos, ya sea en la casa, en la comunidad, y en la escuela para impulsarla como medio de comunicación, pero también como objeto de conocimiento.

CAPÍTULO 3
EDUCACIÓN INDÍGENA DESDE UNA PERSPECTIVA INTERCULTURAL

3.1. Un vistazo a mis antecesores zoques.

Cuando cae las primeras lluvias del cielo, el pueblo zoque se alegra y hasta los pájaros chiflan de alegría, anunciando buenos tiempos para los cultivos básico de autoconsumo y subsistencia de la vida misma; a pesar de los pocos habitantes que existen actualmente en este pueblo, no siempre ha sido así, pues es parte de la historia que ha tenido un proceso de transformación, pero si, con características particulares que aún se preservan, ricas en su cultura, con un territorio extenso, fértil para la producción, cubierto de plantas, árboles, animales, que ornamentan el bello lugar de los zoques.

Desde esta experiencia personal y por indicios de la historia, este grupo étnico zoque tiene su aportes culturales, una forma de ver las cosas, su lengua, sus saberes, tradiciones, costumbres, formas de convivencias, vestimentas; pero que a través del tiempo, por diversas situaciones ha tenido un proceso de transformación, sin perder totalmente los rasgos zoques; y es importante decir que, aún sobre vive conservando parte de su cultura, que no se puede dejar desapercibido, todavía está la luz encendida, ahí está, parte de la lengua, costumbres, tradiciones, formas de vivir la vida, un asentamiento digno como parte de esa identidad étnica, que comparten relaciones sociales con personas que llegan a vivir ahí, ajenas al grupo étnico zoque; hay caso contrario, algunos zoques que por alguna situación emigran a otros lugares, pero llevan dentro de sí, rasgos, costumbres, vivencias, estilo de construcción de sus viviendas, entre otros aspectos del grupo étnico zoque.

Con base en la realidad, nada está perdida totalmente, hay presencia y manifestaciones parte de la cultura zoque en la vida cotidiana de los habitantes; pese a la situación desfavorables en el uso de la lengua zoque, hay influencias en

el tono de ésta, al comunicarse en lengua castellana, se observan en los eventos que se realizan en la comunidad, por ejemplo, en las ayudas, tequios, fiestas tradicionales, en los juegos y otros más.

Ante todo, en el contexto zoque, se reflejan acciones en la ejecución de los saberes de la comunidad, la agricultura, la siembra de maíz, frijol de todo tipo, ajonjolí, calabazas y otros más; criadero de cerdos; aves de casa, pollos, gallos, patos, guajolotes; la elaboración de artesanías, utilizan el tule que crecen a orillas del río para hacer petates, la palma para construir escobas, sopladores, y otras figuras; la siembra de maguey, de esto, se extrae el ixtle para la elaboración de cordel, estropajo, fibras, mecates delgado para elaborar hamacas, morral, redes; algunos se dedican al corte de madera, hacen tablas, tablones para vender, que les deja mayor ganancia para el sustento de la casa.

Otros más, a la cacería de animales comestibles, venados, jabalíes, seretes, mapaches, tejón, armadillos, iguanas, chachalacas, faisán; así como la pesca, los hombres utilizan la tarraya para este fin, y las mujeres, la manta en forma de bolsa que se sostiene en el cuello; agarran pescados, bagres, camarones, anguila; unos lo hacen para el autoconsumo, y otros para vender. Entre tantos, hay muchas actividades que se realiza en este contexto, están los juegos tradicionales; hay también, cuentos, leyendas, mitos, historia de la comunidad que enriquecen la convivencia de los zoques.

Desde el punto de vista personal, hay diversos temas a considerar que se observan, se escuchan la práctica de la oralidad en la vida cotidiana de las personas, ahí miro la alegría en los juegos de niños, cazando armadillos, jugando al cazador de iguanas, jugando a papá y mamá, jugando trompos y de otros juegos, e imitando el silbido de los pájaros; así como veo llegar a casa el campesino, empapado de sudor trayendo su tercio de leña en la espalda sostenida por el mecapal, al momento se alegra la mujer, haciendo las tortillas en

sus manos con cadencia y movimientos en el aire, sin el golpeteo de la mesa, que aprendió en su niñez.

Sin duda alguna, los niños zoques practican y presencian estos eventos, en el proceso de su formación, y es lo que conocen, lo que saben, en su caminar, emplean la oralidad, aprenden a escuchar; ahora la tarea es de la escuela, en darle seguimientos a estos principios, para el aprendizaje de la lengua zoque a través de saberes de su entorno, para la revitalización de la cultura.

En tanto, se refuerzan estos aportes, con base en lo establecido en el marco normativo y en los acuerdos de la Organización de la Naciones Unidas, la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas, Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, respecto al reconocimiento de la diversidad cultural de México, y la educación es un factor importante para lograr el cambio y desarrollo de las capacidades a través del uso de la lenguas maternas, de los saberes comunitarios, lo que a su vez permite reactivar el reconocimiento de las culturas nativas.

La UNESCO en su "Declaración Universal sobre Diversidad cultural", emitida en 2001 en Paris define a la diversidad cultural como el patrimonio común de la humanidad. La cultura, señala el documento, como se especifica:

> "…adquiere formas diversas a través del tiempo y el espacio. Esta diversidad se manifiesta en la originalidad y la pluralidad de las identidades que caracteriza a los grupos y las sociedades que conforman a la humanidad. Fuentes de intercambios, de innovación y de creatividad, la diversidad cultural es, para el género humano, tan necesaria como la diversidad biológica para los organismos vivos". (UNESCO 2002, citada en: Dietz, 2007: 7).

Con este planteamiento, se pretende llevar a la práctica una verdadera educación intercultural bilingüe de calidad, desde los saberes de los pueblos y el uso de las lenguas maternas que hay en la comunidad, para lograrlo es necesario cambiar

los métodos de enseñanza, los contenidos, los libros de textos, y la preparación profesional del maestro para que realice una mejor práctica docente con estas tendencias.

Esto es con el fin de promover el respeto para la preservación de las diferencias culturales y hacer una educación intercultural, la que se define como la educación que reconoce y atiende a la diversidad cultural y lingüística; misma que fortalece el desarrollo de la cultura local, regional y nacional.

“El reconocimiento de la diversidad lingüística se sustenta también en el convenio 169 de la Organización Internacional para el trabajo sobre los pueblos indígenas y tribales de1989 -del cual México es signatario--, que expresa en su artículo 28 “que a los niños indígenas se les enseñe a leer y escribir en la lengua materna” y que se ofrezcan “oportunidades para que aprendan la lengua oficial de su país o nación con el fin de que se apropien de ambos instrumentos comunicativos”. (DGEI; 2011:6), Asimismo considera al proceso de enseñanza-aprendizaje como parte de la situación comunitaria para fortalecer la identidad étnica.

Estos postulados reconocen la importancia de la lengua indígena en la educación, es útil como un elemento pedagógico y un instrumento para preservar la identidad cultural de los diferentes pueblos indígenas. Esto según apunta Prawda, se refuerza a través del programa de elaboración de libros de textos y materiales educativos en lenguas indígenas, en los que se ha centrado el énfasis. Y en lo concerniente a la formación de los docentes, “también se ha desarrollado un modelo de formación inicial para aspirantes a profesores bilingües” (Prawda; 2001:109).

Con la perspectiva intercultural reconocer las tradiciones, costumbres, uso de la lengua, saberes, valores, para que se promueva la interacción cultural desde lo propio y el reconocimiento de las otras culturas.

En este sentido, se deberá buscar estrategias y contenidos comunitarios que permitan a los alumnos indígenas empezar a valorar su propia cultura y otras culturas; este enfoque da prioridad a la relación que existe entre ellas, es decir, la escuela debe reconocer y respetar la variedad, las diferencias y el respeto de los grupos indígenas.

En consecuencia, hay una visión más amplia, global respecto de hacer una educación intercultural bilingüe, no sumergida solamente en el ámbito del aula, sino que debe trascender en la cultura de la comunidad, considerando la participación de todos los habitantes en los diversos contextos, para externar todos los aspectos que existen, con el propósito de hacer que nuestra cultura se mantenga viva; sustentado con diversos congresos realizados, estableciendo las reglas, normas, en beneficios de los grupos diferenciados de México.

3.2. Perspectiva de la Dirección General de Educación Indígena (DGEI).

Por experiencia personal, desde los centros de trabajos, es indispensable hacer una remembranza respecto a las funciones que han asumido las escuelas primarias bilingües de este Municipio; en tiempos pasados y actuales, no ha sido favorables para este grupo étnico zoque, por muchos factores que se presentan en ámbito laboral, la mayoría de los docentes aún aplican los principios del paradigma tradicional, sus métodos, a través de los programas oficiales, los libros de textos, los únicos recursos didácticos en la enseñanza y aprendizaje.

Se observan desventajas, al no retomar en la práctica los contenidos comunitarios, hay carencias en la atención a los niños zoques; la desubicación lingüística del docente, y hay otros más; con esto, se percibe desde la práctica la inexistencia de claridad en la realidad, en el uso comunicativo, análisis y reflexión de la lengua nativa zoque; a pesar que hay pronunciamientos de brindar una educación acorde a las necesidades de los educandos; pero es tiempo, de abrir la brechas y enseñar el camino a seguir para revitalizar nuestra cultura.

Tal como se vislumbra en los planteamientos de la Dirección General de Educación Indígena, específicamente para las escuelas de las comunidades indígenas, centra su atención en el uso de la lengua materna, entendiendo que ésta, podría ser una lengua originaria o podría ser el castellano, tal y como se presentan en algunos casos, que por diversas circunstancias adquieren el castellano como primera lengua y aprenden la lengua indígena como segunda L2. En ambos casos, las lenguas deberán manejarse como medio de comunicación y como objeto de estudio. Sólo así, podría hablarse de una verdadera educación bilingüe.

> *"…, la lengua indígena como objeto de estudio favorece la reflexión sobre las formas y usos de una lengua y propicia el aprendizaje de prácticas del lenguaje que no necesariamente se adquiere en la familia o en la comunidad porque están relacionadas con ámbitos sociales distintos, entre ellos las actividades escolares mismas (DGEI; 2011: 9).*

Ahora se pretende con esta nueva modalidad trabajar en una educación bilingüe intercultural para toda la población indígena, con el afán de reconocer las situaciones sociales y lingüísticas que existen en nuestro país. Se asume que el uso de la lengua materna (imaginando que la L1 siempre es la indígena) facilitaría una mejor calidad en el proceso de la enseñanza y el aprendizaje de la segunda; que a través de su lengua los niños aprendan a reconocer e identificarse tanto en la comunidad como en la escuela en su propia lengua como se especifica en la siguiente aportación.

> *"Por eso, propiciar la reflexión sobre sus idiomas y desarrollar los usos del lenguajes, a través de la impartición de la asignatura de la lengua indígena y el desarrollo en sus lenguas nativas, es una condición necesaria para fortalecer el desempeño escolar de los niños y niñas indígenas y el desarrollo de estos idiomas. (DGEI; 2011:5)*

Efectivamente la lengua es un elemento primordial para difundir y hacer conciencia sobre la preservación de nuestra cultura y el reconocimiento de otras,

así como el aprendizaje de la lengua castellana, de tal forma que haya el manejo del uso de estas lenguas en forma coordinada para fortalecer los principios de hacer una educación intercultural bilingüe centrados en el respeto y la tolerancia de los valores existentes en el contexto de los pueblos con culturas diversas.

> *El propósito general de la creación de la asignatura de la lengua indígena consiste en convertir la lengua indígena en objeto de estudio, reflexión y análisis para promover el desarrollo del lenguaje y educar la lengua a partir de la apropiación de las prácticas sociales del lenguaje oral y escrito en los diversos ámbitos de la vida social. (DGEI; 2011: 9)*

Cabe mencionar que desde esta perspectiva el uso de la lengua indígena conlleva a la interacción con los agentes del contexto y es motivo para analizar que tiene uso tanto en la vida comunitaria como en la escuela, a través de la elaboración de materiales didácticos con contenidos de la cultura y la elaboración de materiales para la enseñanza del castellano o la misma lengua indígena como segunda lengua, en concordancia con lo anterior, se confirma con el siguiente aporte: "La necesidad de utilizar la lengua materna de los alumnos a lo largo de su escolaridad tanto como lengua instrumental de educación, así como objeto de estudio. Paralelamente, se considera la enseñanza de una segunda lengua, también en cuanto instrumental, en el proceso educativo". (DIETZ; 2007: 30).

En tanto es indispensable considerar lo más cercano del alumno, o de las personas que les atribuye el buen entendimiento y una buena comprensión, no se puede hablar en una lengua que el alumno no conoce, en dado caso no entendería lo que se le dice; por eso es relevante hablar en la lengua que el niño conoce, o la lengua materna que ha aprendido de la mamá, del papá en el contexto familiar, la lengua con mayor competencia o dominio, y que al llegar al contexto escolar trae ya la fluidez de la expresión oral, que le permite una mejor comprensión tanto en las pláticas como para adquirir otros conocimientos.

3.3. La interculturalidad

La interculturalidad puede considerarse como el conjunto de actividades de la población en el que asegura que sus miembros participen activamente con respeto, tolerancia y el reconocimiento de saberes que hay en el contexto social, contexto escolar y al reconocimiento de la diversidad cultural en este escenario mexicano, en la que cada grupo étnico tiene su cultura y particularidades, lo que hace diferente entre una y otra.

Es la diversidad de los grupos diferenciados culturalmente existentes en México, a través de los Estados, regiones, sustenta en hacer una adecuación del modelo educativo en nuestro escenario, acorde a la situación cultural de los pueblos, reconsiderando ese conjunto de saberes, costumbres, su filosofía, creencias y lo profundo de las concepciones, entre otros; desde una visión global, no tan solo como una promoción del aspectos de contenido escolar sino desde lo social en los diversos escenarios, que hasta el momento, a pesar de los pronunciamiento por las instituciones no ha trascendido en el ámbito educativo para el medio indígena.

Es la situación de ser un país multicultural, multiétnico, multilingüe impulsa a hacer una educación intercultural con adaptaciones a los diferentes grupos cuyas características similares culturalmente, desde lo social a lo pedagógico, es decir, desde las convivencias familiares, sociales, escolares y del aula, como una alternativa de formación integral, físico e intelectual de los sujetos; ante todo, es indispensable hacer un replanteamiento del modelo intercultural lingüística y cultural con profundidad y significatividad de las concepciones y saberes que hay en los pueblos.

En la actualidad existen muchas versiones respecto a las concepciones de educación intercultural; pero de alguna forma existen compatibilidad ideológica, cada uno vierte su punto de vista con base al contexto, cada grupo étnico es diferente y diversos entre una región a otra, los cierto es que se encuentran

cimentadas en sus tradiciones, costumbres, creencias, una forma de ver las cosas que son significativas interconectadas, así como comentan algunos investigadores. “Hace especial énfasis en una educación intercultural transversal, generalizada a toda la población y que vaya más allá de la dimensión lingüística en la que se ha enfocado tradicionalmente” (Dietz; 2007:11)

En diversas ocasiones se ha utilizado los términos como control político, aparentemente se ha hecho creer como una estrategia en la valoración de la cultura, la participación de los ciudadanos para crear una sociedad acorde a la realidad de los grupos étnicos; Sin embargo, esto en la realidad no se da.

Ante esta diversidad cultural es preciso buscar estrategias que conlleven a hacer una educación intercultural para lograr la transformación social, y el rendimiento en el aprendizaje, privilegiando el dialogo, la participación de los ciudadanos, profesores, alumnos y todos los actores que hay en el contexto para lograr el cambio, como lo afirma en las investigaciones realizadas en Guatemala por María de Jesús Vitton de Antonio, en la que propone:

> *“… la transición bilingüe desarticulada a una educación intercultural que corrija la exclusión, la reproducción de asimetría y la deficiente calidad de la educación bilingüe. Esta nueva educación intercultural coloca a la comunidad como espacio educativo logrando la inclusión a través de la participación en el ámbito local y posteriormente en el ámbito nacional”. (DIETZ; 2007: 12).*

Para la revitalización de las culturas y el uso de la lengua en sus diversos aspectos es pertinente considerar otras alternativas para lograr la transformación a través del respeto y reconocimiento del uso de la lengua todos los contextos y los aportes culturales. Por ejemplo, podría ser considerar los saberes comunitarios en todos los aspectos tales como tipos de alimentos, plantas medicinales, plantas comestibles, la agricultura, tradiciones entre otros, y el uso de la lengua materna de la comunidad en sus diversos aspectos que se traduce en contenidos escolares y para la adquisición de otros conocimientos, con el afán de lograr un mejor

aprendizaje más compactada para fortalecer la identidad étnica y la articulación de los saberes locales, regional y nacional.

Cabe mencionar que la interacción social y comunicación tiene relevancia para el respeto, tolerancia, el reconocimiento y la aceptación de las culturas en los diversos contextos, para combatir la discriminación que prevalece hacia los grupos étnicos y hacer una educación intercultural en la que se promueva el fortalecimiento de los derechos y culturas de los diversos grupos étnicos, dentro y fuera del ámbito escolar.

La Dirección General de Educación indígena ha presentado diversos proyectos educativos con esta modalidad discursivamente haciendo énfasis en los valores respeto, tolerancia de las costumbres, tradiciones, los saberes que existen y sobre todo el uso de la lengua materna que tiene funciones múltiples en la revitalización de las cultura de los pueblos; estos principios sumamente importante para reconsiderarlos en el mantenimiento de nuestro grupo para darse a conocer tanto en el aspecto social como en el aspecto educativo como una base fundamental en la construcción de nuevos valores con respeto y tolerancia, que las nuevas generaciones a través de esto reconozcan su identidad personal y social; esto se traduce en una concepción de interculturalidad más amplia fundada en el respeto y con trascendencia para su mantenimiento a partir de esta realidad social; en concordancia con los aportes de especialistas, así se confirma: “la sincronicidad implica el redimensionamiento de la intuición y la síntesis del saber tradicional y el moderno. La interculturalidad es entendida como la aceptación de derechos humanos, tolerancia y respeto mutuo, para lo cual las sincronicidades ayudan a su aceptación desde “adentro” (DIETZ; 2007: 16).

Desde esta experiencia personal como docente considero que esta perspectiva es de suma importancia ya que me permite reflexionar respecto de la relevancia de los saberes, de nuestra lengua y de otros aspectos de la cultura. Principios

básicos al trazar los objetivos de ser un buen gestor del reconocimiento de esta diversidad étnica y social que incluye muchos aspectos.

En tanto, un aspecto de la cultura es la lengua, que se constituye como un medio de comunicación en los seres humanos que representa muchas funciones en el mantenimiento de la cultura propia y la preservación de los diversos valores, saberes, su cosmovisión de la misma.

> *"La educación de jóvenes y adultos debe asumir como objetivo la construcción de la interculturalidad entendida como el fortalecimiento de las identidades, el respeto de las diferencias y la generación de consenso para conformar sociedades democráticas y equitativas (…) Se debe promover el aprendizaje de la lectoescritura en lenguas indígenas para fortalecer las identidades de los diversos grupos y, a la vez, el aprendizaje de la lengua franca de comunicación, para lo cual se requiere la capacitación de agentes indígenas bilingüe. (UNESCO y otros s.f: 22,) citada en (López: s/fecha: 40).*

Hace ver una concepción más amplia sobre la educación intercultural, por ningún motivo debe ser restringido a un solo aspecto, sino buscar alternativas o estrategias que conlleve al reconocimientos de esos valores existente particulares de un determinado grupo, con el afán, que a partir de esos saberes locales, los padres de familias, habitantes, y alumnos logren asimilar la importancia de sus propios valores que son elementos básicos en el desarrollo del aprendizaje de los educandos; por otra parte, se reconstruye algunas deficiencias de la cultura para lograr revitalizarla.

3.4. Relevancia de la formación docente para la educación intercultural bilingüe.

Haciendo remembranza de mi trayectoria personal como docente para el medio indígena reconozco que he presenciado múltiples eventos en el quehacer de la práctica educativa, algunas positivas, otras desfavorables para las diferencias culturales; por una parte, por los diversos aspectos que el profesorado de esta

modalidad carece, y por la otra, los contenidos que no están acordes a estas necesidades.

Estas son consecuencias de la falta de preparación profesional y formación digna, para la atención de los grupos étnicos que comparten culturas diferentes, ya que la mayoría están más adaptadas al sistema tradicional, a pesar de que forman parte de un grupo étnico utilizan la lengua castellana en todos los ámbitos y en el proceso de la enseñanza y aprendizaje.

> *"No hay suficientes docentes que hablen las lenguas locales, y muy pocos maestros bilingües pertenecen a las minorías, lo que agrava la desventaja que sufren los niños cuando su lengua nativa no es la lengua de la escuela. En México, los maestros cuya lengua materna es un idioma indígena están a menudo menos preparados y cualificados que otros docentes (Chudgar y Luschei, 2013, citado en UNESCO; 2016: 6)*

Ante la impreparación y por cuestiones políticas se presentan diversos aspectos que generan obstáculos en la implementación de una educación intercultural en el estado de Oaxaca, entre otros, la desubicación lingüística del docente, la utilización del plan y programa nacional, el nombramientos de Jefes de Zona de Supervisión, Supervisores, Directores de Centros de Trabajos, con poca o nula preparación académica; así como el desconocimiento respecto a la importancia de la utilización de la lengua materna del niño en el proceso de enseñanza aprendizaje, entre otros. Esta misma situación se vive en los diversos contextos de América latina, tal como lo vemos en el texto siguiente:

> *"…las actitudes de los docentes y su formación técnico-pedagógica son elementos claves para el éxito del programa. En muchos casos los docentes, provenientes de una formación castellanizaste y a pesar de ser, mucho de ellos, guaraní hablantes, se oponen a la utilización del guaraní en el aula. Además, en la mayoría de los casos, carecen de las herramientas teóricas y metodológicas necesarias para la enseñanza intercultural bilingüe". (Elías; 2014: 1)*

Justamente como docente perteneciente al grupo étnico zoque, hablante de la lengua que lleva el mismo nombre, observo que efectivamente muchos maestros y compañeros se niegan a la utilización de nuestra lengua para comunicarse en los diversos contextos, principalmente en el ámbito educativo, esto puede deberse a la carencia de estrategias y una metodología para el desarrollo de contenidos, saberes comunitarios y la utilización de la lengua indígena en el escenario áulico.

Ante todo esto es indispensable una formación académica profesional para lograr la transformación en las concepciones y convencidos de hacer una educación intercultural que conduzca al reconocimientos de las diferencias culturales y el uso igualitario tanto de la lengua materna y la segunda lengua con base en los acuerdos de los derechos lingüísticos, cuyo argumento fortalece y confirma la UNESCO cuando apunta que "se recalca la importancia de la formación de los docentes y de la preparación de los material didácticos inclusivos para mejorar el aprendizaje de estos niños y brindarles una base solidas que les permitan alcanzar el éxito en la vida" (UNESCO; 2016: S/P)

Sin duda alguna la preparación profesional juega un papel muy importante en el quehacer de la docencia, desde una perspectiva democrática e incluyente a partir del conocimiento de la cultura y de la lengua de los niños para buscar estrategias adecuadas al impulso de la lecto-escritura de la lengua materna y el aprendizaje de la segunda lengua, sin embargo, se percibe que el sistema educativo no avanza porque se carece de una formación profesional del docente.

Por eso es indispensable la formación de profesores como base primordial para el impulso de una educación intercultural bilingüe en todas las modalidades educativas, para transformar la práctica docente más activa, significativa, con metodología adecuadas que permitan considera todos estos saberes y la lengua materna en todos sus aspectos.

"En el contexto escolar, el papel de los docentes resulta esencial. La asignatura requiere de maestros que conozcan y dominen las múltiples prácticas sociales asociadas al lenguaje ora (entiendan y hablen) y al lenguaje escrito (lean y escriban) en lengua indígena. Este dominio de la lengua indígena resulta indispensable para que el maestro promueva el uso de la lengua indígena en tanto lengua de instrucción y como objeto de estudio. Este perfil del maestro exige nuevos estilos de formación que contemplen no solo su participación en cursos y talleres especiales para desarrollar sus competencias en lengua indígena, sino también su preparación a partir de su trabajo en la escuela". (DGEI; 2011:15)

En el mismo sentido autores como Luis Enrique López, quién es uno de los investigadores de mucha trayectoria en estos planteamientos a nivel internacional, apunta

"Para que la educación intercultural bilingüe avance es menester continuar con ella, reforzar sus prácticas y consolidarla como alternativa educacional; en este camino los centros de formación inicial de maestros bilingües tienen un papel fundamental que jugar, desde una formación profesional pensada desde, en y para la investigación étnica, lingüística y cultural". (López, 1997, citado en Elías: 2014: 10).

Desde mi práctica personal como docente en diversas regiones del estado de Oaxaca, se observan algunas situaciones desfavorables que impiden el desarrollo de una educación intercultural bilingüe debido a diversos aspectos; por una parte, la desubicación lingüística de los docentes, por otra a la escasa formación profesional de los profesores, otra más, las reglas internas de las instituciones encargadas que no asumen su función como debería de ser, entre otros aspectos; pero se confirma que hay experiencias de investigadores de una educación bilingüe desordenada, que han logrado avanzar a una educación bilingüe con criterios organizados desde abajo, con todas las instituciones y la han operativizado con base en la realidad de los grupos étnico y en el aprendizaje de los alumnos. Por su parte Von Gleich, hace referencia y aporta al respecto:

"Profundiza acerca de la formación de docentes de educación intercultural bilingüe en términos de cambios institucionales y de cambios curriculares profundos. Adicionalmente,

la autora comparte las opiniones que docentes de Warisata vertieron sobre la reforma educativa, la interculturalidad y el bilingüismo. Así, genera una visión sobre la experiencia boliviana en formación de docentes de educación intercultural bilingüe en los Institutos Normales Superiores en un contexto político que deja atrás antiguas versiones sobre la educación para los indígenas desde un punto de vista indigenista, dominado por patrones pedagógicos occidentales y centrada en la lengua castellana". (Von Gleich, s/año, citada en Dietz; 2007: 13).

Desafortunadamente, en las instituciones formadoras de docentes no se ha logrado cambiar a una forma de pensar más crítica y consciente al reconocimiento de los valores culturales y el uso de la lengua tanto en la comunicación como en la enseñanza y el aprendizaje. El docente debe comprender que la preparación académica es un regalo para el buen desempeño en la práctica, y "dentro de esta apertura curricular, la formación docente en educación bilingüe intercultural refuerza la necesidad de una metodología adecuada para el nivel superior de la enseñanza de lengua" (Dietz; 2007: 31).

Durante las experiencias vividas al participar en los diversos cursos, talleres, se insiste en que es necesario profesionalizar al docente de educación bilingüe. Pero además se enfatiza lo importante que conozca y sea parte del contexto cultural al cual pertenecen los niños que atiende para poder implementar estrategias didácticas más pertinentes, para facilitar la enseñanza y aprendizaje de los contenidos. Pero aún más importante es que sea realmente un profesor bilingüe que hable tanto la lengua indígena que es propia de la comunidad en la que labora, como el español. Es indispensable construir una plataforma escolar para la enseñanza y aprendizaje de la lengua zoque como segunda lengua, debido a que se encuentra en una situación de desuso en este grupo étnico, para esto es de vital importancia el proyecto escolar específicamente para este fin, considerando los diversos aspectos y saberes vivenciados de la cultura.

Cabe mencionar que para encausar el buen rendimiento en la enseñanza y el aprendizaje del zoque como L2, es importante la preparación profesional del

docente, en una formación intercultural bilingüe; es decir, que en el tratamiento de la lengua debe considerarse desde el contexto, cómo se expresan, como la hablan, sus movimientos, su visión, no olvidarse del mundo social, cultural en la que viven las personas, justamente el docente debe partir desde esta perspectiva. Considerando los saberes comunitarios para realizar diversas actividades cotidianas acorde al grado, utilizado la transversalidad de los contenidos, a través de materiales didácticos, impulsando la comunicación entre maestros y los alumnos en este proceso de aprendizaje.

"El papel de la escuela para orientar el desarrollo del lenguaje es fundamental. Por un lado, debe crear los espacios para que la dimensión social del lenguaje sea abordada y comprendida, y los alumnos desarrollen habilidades de interacción y expresión oral y escrita para comunicarse de manera eficaz en diferentes situaciones, y al mismo tiempo aprendan a valorar la diversidad de las lenguas y sus usos" (SEP; 2011: 23).

En tanto se sugiere hacer una formación permanente, actualizarse, con el propósito de hacer una práctica docente adecuada con los lineamientos de una educación intercultural a través de diversas estrategias que favorezcan la herencia cultural en el proceso educativo de los grupos étnicos.

REFLEXIONES FINALES Y SUGERENCIAS

En este último apartado expongo algunas ideas que sería necesario considerar para trabajar en una educación intercultural bilingüe. Retomo elementos que tienen que ver con la formación de los docentes, pero fundamentalmente enfatizo lo relativo al trabajo escolar en la enseñanza del zoque como segunda lengua, toda vez que, en San Miguel Chimalapa, esta lengua ha dejado su rol de lengua materna entre la generación de jóvenes y niños y poco a poco ha sido desplazada de la vida cultural y social de la comunidad.

A pesar que la lengua zoque se encuentra en una situación de desplazamiento en los diversos contextos, no se le da el tratamiento adecuado para su revitalización o preservación, ni hay un conocimiento de la metodología adecuada para que los profesores impulsen su enseñanza aprendizaje como segunda lengua.

Por otra parte, la planeación es de vital importancia en el ámbito educativo porque permite organizar lo que se pretende realizar, pues, en este plan de trabajo se establecen los mecanismos, estrategias de las diversas actividades que se van a emprender.

Para el planteamiento de la revitalización de la cultura y lengua zoque, es importante que la escuela considere los saberes comunitarios que existen en el contexto y principalmente utilizar dicha lengua para la adquisición de otros conocimientos.

Ante esta situación es importante integrar un pequeño colectivo, en donde se integren los actores de la comunidad para platicar a través de una reunión con padres de familias, personas responsables de salud, autoridades, profesores, alumnos respecto a la importancia que tiene nuestra lengua, y de todos los aspectos y saberes de la cultura, para que por medio de estas actividades se logre la sensibilización y empiecen a valorar los saberes de la cultura propia.

Con estos principios se determina tomar acuerdos relevantes al trabajo con el que se pretende impulsar la cultura zoque en toda la extensión de los saberes que en ella existen, y que al mismo tiempo estén contemplado en dicho proyecto escolar, lo que va a ser dirigido y ejecutado por todos los integrantes del colectivo a través de diversas actividades, considerando el uso comunicativo de la lengua zoque, para favorecer su uso entre los niños.

En consecuencia, hacer participar a los padres de familias integrándose a las diversas actividades implementadas en la planeación escolar, para fomentar la convivencia armónica evitando conflictos familiares, y una buena relación entre ciudadanos, con los profesores de grupos que redundará en la enseñanza y aprendizaje de los educandos, a través de la sensibilización del uso de la lengua materna zoque y los valores culturales del grupo étnico.

Debido también, que pocas veces se interesan los padres de familias en colaborar en las actividades escolares, se deja ver que cuando se realizan o se programan reuniones para tratar asuntos respectos a los aprendizajes de sus hijos, en pocas ocasiones se presentan los padres, en la mayoría de las convocatorias se presentan las mamás, esto da indicios que dejan al abandono a su hijos y se refleja en los comportamientos de violencias entre sus compañeros y que lleva en detrimento el rendimiento escolar hacia los educando.

Cabe mencionar, estas condiciones se presentan por diversas causas que se desarrollan en el ámbito familiar, como la violencia intrafamiliar, motivo por el cual se ha generado esta situación, a decir que muchos niños viven con sus abuelos, que pocas veces se le brinda el apoyo en la elaboración de sus tareas; claro que estas condiciones permite a los educandos en no asistir consecuentemente a la escuela, que conlleva problemas de aprendizajes en las diversas actividades que se le encomienda a hacer, entre las que se pueden mencionar, no comprenden lo que leen, no construyen textos, poco interés en el estudio, la inasistencia por hacer actividades del campo, entre otros.

Con todo este referente, desde este punto vista personal, es necesario considerar los principios de la educación intercultural bilingüe, en la que se considera que este principio no solo se ubica en el ámbito escolar sino es trascendental en el ámbito comunitario, de todos los que en ella habitan, padres de familias, dependencias, alumnos, profesores, y otros; así también, de los diversos aspectos y los saberes que existen en la cultura.

Se pretende que con la participación de todos y padres de familias conjuntamente se pueden impulsar la oralidad, lectura y escritura de la segunda lengua zoque a través de diversas actividades que se legara a programar, pero que a su vez a través de estas actividades se generan diversas pláticas para impulsar a los padres de familias participar en las actividades académicas de sus hijos, que el rendimiento de cada educandos depende de sus padres, evitando así, la violencia intrafamiliar existentes en este municipio.

Sin duda alguna en el ámbito educativo se deja aflorar diversos acontecimientos, tanto de padres de familias, de la cultura, de la comunidad, de profesores, de los alumnos y otros más, que no es tan favorable para el aprovechamiento en los aprendizajes de los educandos, de las cuales hay muchas; sin embargo, hoy se presenta un acontecimiento histórico y cultural, y como parte del grupo étnico zoque, es prioritario darle el tratamiento de acuerdo a las posibilidades para impulsar la preservación de la lengua.

Así también, buscar el medio en la comunidad para lograr la sensibilización en todos los participantes para el reconocimiento de la cultura zoque, con el fin que de manera conjunta incida en la conciencia étnica y en el aprendizaje de todos, y de los alumnos íntegramente desde la familia, escuela y la comunidad. A través de la siguiente pregunta.

¿Cómo se puede promover el cuidado del medio ambiente a través de estrategias de lectura y escritura para el aprendizaje de la segunda lengua zoque,

involucrando a los padres de familias en las diversas actividades con el afán de disminuir la violencia intrafamiliar, agresividad que repercute en la escuela y la comunidad?

Con base al planeamiento anterior, es de vital importancia responder algunas preguntas como un medio para darle seguimiento en la investigación del tema planteado, que pueden ser las siguientes:

¿Cómo promover el cuidado del medio ambiente por medio de estrategias para el aprendizaje de la lectura y escritura de la lengua zoque, con la participación de padres de familia en todas las actividades para fortalecer parte de la cultura zoque y fomentar la armonía colectiva?

¿Qué impacto se puede lograr al realizar talleres de la lectura y escritura en la segunda lengua con diversos textos de la comunidad como: ¿cuentos, leyendas, chistes, trabalenguas, anécdotas, vivencias, de la comunidad?

¿Cómo promover talleres de lectura y escritura en las dos lenguas a través del trabajo colectivo, promoviendo la responsabilidad de los padres de familias, alumnos, profesores, considerando las actividades cotidianas y agrícolas de la comunidad para solucionas algunos problemas de la vida social?

¿Qué beneficios se puede obtener al retomar los juegos tradicionales como espacio de recreación entre los niños, implementando pláticas documentales para concientizar a los padres de familias?

Fijando a su vez el propósito general que conlleva al buen desempeño del rescate de los valores culturales propiamente del grupo étnico zoque, lo que hasta este momento ha estado en detrimento por el desusos de la lengua originaria zoque y claro por las diversas conquista han dejado como consecuencia esta crisis cultural; ante esta situación se determina tener un propósito general que impulse

el cuidado del medio ambiente a través del uso de la lengua zoque, oralidad, lectura y la escritura como segunda lengua, para lograr el rendimiento escolar de los educandos; es decir, impulsar el cuidado del medio ambiente a través de estrategias de lectura y escritura en zoque como segunda lengua, haciendo participar a los padres de familias en todas las actividades.

Para esta situación se tiene que hacer propósitos más específicos que pueden ayudar a aclarar lo que se pretende hacer; de principio hay que cuidar el medio ambiente del entorno por medio del trabajo colectivo con base en la costumbre de la comunidad, se pueden considerar algunas actividades del pueblo, (plantas medicinales, cacería, cultivo del campo, la pesca, medicina tradicional,) esto hace despertar el interés, la creatividad de los alumnos y de padres de familias. A partir de lo anterior, se pueden realizar talleres de lectura talleres de lectura y escritura de diversos textos (leyendas, cuentos, trabalenguas, chistes, anécdotas) propiamente de la comunidad, impulsando la creatividad y rescate de la lengua materna zoque, integrando tanto maestro, alumnos, padres de familias y la comunidad en un ambiente de creatividad y respeto.

Esto no dista con la transversalidad del aprendizaje de otros conocimientos que se encuentran en otras áreas, como las matemáticas, español o ciencias naturales y otros más, que tienen mucha relación con todas las actividades o con actividades agrícolas de la propia comunidad.

Desde esta óptica, es indispensable reconocer que la realización de una planeación es de suma importancia para la ejecución de diversas actividades que deliberadamente se pondrá en práctica, para beneficio de los habitantes que conforman este grupo étnico, que va a transformarse en el ámbito escolar como contenidos educativos todos los valores culturales, principalmente el uso y aprendizaje de la lengua zoque en el ámbito escolar, para este fin es indispensable enlistar los saberes comunitarios de la cultura propia, porque los niños aprenden mejor a partir de lo que saben o conocen, ya que desde niños lo

han aprendido, indudablemente esto beneficia a todos, padres de familias, profesores, alumnos, en todos los ámbitos.

Algunas actividades que hay en el pueblo zoque, son pertinentes para trabajar en el aprendizaje del zoque como segunda lengua, pueden ser: la siembra del maguey, la elaboración del cordel, el uso de la palma para hacer sopladores, elaboración de petates, la alimentación, cultivo del campo, ganadería, plantas comestibles, plantas medicinales, la cacería, la pesca, tequio, los juegos tradicionales, leyendas, cuentos, mitos, historia de la comunidad, entre otros; que podrían favorecer, para la implementación del aprendizaje de la segunda lengua, lo que a su vez reforzaría la preservación de la cultura del grupo étnico zoque.

Entre algunas actividades que el docente emprenda para este fin, implementando los ingredientes pedagógicos para un buen aprendizaje de la lengua zoque, adicionalmente, se puede dar un tiempo, para invitar a personas de la comunidad para que impartan platicas en la lengua zoque o cuente a los niños leyendas, historias, los saberes de la comunidad, cuyo propósito reconozcan la importancia de nuestra cultura, después de las pláticas, considerar estos aportes, para hacer una representación y construir palabras, oraciones y pequeños textos.

Independientemente de las actividades que se realizan en el horario del ámbito escolar, mensual o bimestralmente se podrían organizar encuentros de oralidad, lectura y escritura narrado en ambas lenguas; ya sea cuentos, leyendas, anécdotas, historia del pueblo, representando a través de dibujos los contenidos con sus respectivos nombres retomando la creatividad, así como la elaboración de carteles, tarjetas. En esto, los padres de familias ayudan a los niños a poner en juego su creatividad; se realiza con el fin de impulsar la lectura y escritura mediante estas actividades significativas propiamente del contexto de los niños, para que resulte provechoso en el rendimiento del aprendizaje de las personas y de los niños. En tanto, es indispensable considerar los saberes de la comunidad, como pueden ser: la gastronomía, artesanía, medicina tradicional y otros.

Con base a estos aportes se pretende hacer algunas adecuaciones a los grados establecidos en el ámbito escolar, con un mismo contenido, pero con gradualidad, que se podría trabajar por ciclo.

Es de vital importancia reconocer que los educandos aprenden mejor a partir de lo que conocen de su escenario, a través de las prácticas reales, prácticas vivenciadas, como lo dijo Celestino Freinet, el niño aprende haciendo las cosas de la vida, como en los primeros años y en el proceso de su vida, aprende a caminar caminando, hablar hablando, escribir escribiendo y en todo este proceso se va mejorando conforme va creciendo.

Habría que buscar estrategias para el reconocimiento en la comunidad e investigando con las personas mayores, invitándolos a la escuela a contarles a los niños sobre sobre la historia del pueblo, cuentos, leyendas, relatos, mitos, chistes tradicionales, entre otros.

Para que a través de estas actividades los padres de familias, alumnos reflexionen sobre la importancia de los usos de la lengua zoque, reconocer que tiene el mismo valor que la lengua castellana, por tanto, se debe usar en el proceso de la comunicación de igual manera, identificando que son dos lenguas distintas, que cada una tiene su propia gramática, sonidos, reglas, lo que se puede identificar en una situación social, conversación, platica, diálogos entre las que se pueden mencionar.

A partir de los saberes que hay en el contexto de los alumnos, permitir desarrollar diversos temas que son significativos para tener un mejor aprovechamiento en el aprendizaje escolar a través de los proyectos que se implementen en el centro escolar, retomando y reconociendo que la función social del lenguaje juega un papel relevante en la comunicación y en el proceso de la enseñanza y el aprendizaje, esto es un elemento primordial en el impulso de retomar la educación intercultural desde la perspectiva global y transversal.

-El maestro puede organizar encuentros y reuniones de las personas adultas de la comunidad, y en la que también participen los niños, retomando la creatividad de cada persona mayor caracterizada contando e inventando cuentos en lengua zoque, apoyando a los padres jóvenes y a los niños retomando la creatividad de cada uno de los participantes; con el afán de darle vida el uso de nuestra lengua.

- Una forma de llegar a la comprensión y la sensibilización de los niños zoques es a través de las conversaciones cara a cara. Invitar a las personas ancianas de la comunidad que aun manejan la lengua indígena. Ellos podrían contar cuentos, leyendas, mitos, chistes, entre otros elementos de la tradición oral, lo que al mismo tiempo permitiría recuperar esos elementos culturales.

-Impulsar la creación de talleres que puedan encaminar los usos de ambas lenguas, impulsando talleres de lectura y escritura de diversos textos, como las leyendas, cuentos, trabalenguas, chistes, anécdotas que son propios de la comunidad. Se sabe que, en cada cuento, anécdotas, hay contenidos, personajes y otros aspectos que podrías escribirse en tarjetas, nombres de personas, lugares, árboles y otros.

Aunado a estos principios, se podría considerar la enseñanza y aprendizaje de la lengua en horarios específicos impulsando el hábito de la lectura y la escritura a través de actividades ya mencionadas dándoles libertad a las personas de expresarse, comentando. Lograr la sensibilización para fomentar la comprensión y reconocimiento social de dicha lengua. A través de la reflexión se puede impulsar los valores y conciencia para la enseñanza de la lengua zoque impartidos por los padres de familias.

Se constituye como una prioridad impulsar diversas actividades para lograr sensibilizar a los padres de familia al reconocimiento de los valores de la cultura propia, principalmente, la importancia que tiene el uso de la lengua zoque en la comunicación en los diversos ámbitos, el usos de esta lengua en el ámbito

escolar, por una parte para la preservación de la cultura, y por la otra, para considerar los saberes comunitarios como contenido escolar para facilitar el aprendizaje de los niños en la transversalidad de los contenidos de otras asignaturas.

CONCLUSIONES

Es de suma importancia hacer remembranza respecto a la práctica docente, y la concepción de los padres de familias, cuando se desarrolla con actitudes de conciencia, tolerancia y respeto hacia la diversidad cultural, y una de ellas, es el caso del grupo étnico zoque, cuya lengua lleva el mismo nombre, que se ha construido a través de la historia y que en la actualidad queda parte de ella, para revitalizarla, preservarla dentro y fuera del ámbito escolar, para la preservación de la misma.

Ante todo, es necesario mirar el contexto donde se desarrolla actualmente este grupo étnico zoque, que por situaciones históricas, ha estado en detrimento los aportes de sus valores culturales, y como muestra de ello, tanto padres de familias, niños, profesores, no se le ha dado la importancia de esos aportes en la escuela, y mucho menos el usos de la lengua materna zoque, desde una visión funcional, tanto dentro y fuera del ámbito escolar, en el proceso de la enseñanza y el aprendizaje.

Por eso, es relevante observar y cambiar el panorama de las concepciones de todos los participantes existentes en el contexto, partiendo que una de las funciones vitales del profesor, es la preparación académica y profesionalización, con especialidad y con la visión intercultural, para hacer comprender a los alumnos y padres de familias, así, se pueda considerar los diversos aspectos de la cultura, su mundo, sus saberes, su historia, filosofía, su medicina tradicional, costumbres, tradiciones, entre tantas, y un aspecto importante es el uso de la lengua zoque en todo los ámbitos y en el proceso de la enseñanza y aprendizaje, con el afán, mejorar el rendimiento escolar y de preservar la cultura.

Debido que se ha confirmado por experiencia personal en el proceso como docente para el medio indígena, el sujeto aprende con más facilidad a partir de lo que ya conoce, de los saberes de su comunidad, lo que hay en su contexto, y a

través del uso de su lengua materna, o la lengua que aprendió desde los primeros años de vida, en la comunicación, y como el medio más eficaz para adquirir todos los conocimientos impartidos en el rubro escolar.

Así, reconsiderando estos principios favorables por diversas instancias, pronunciamientos y normas en la revitalización y revaloración de los grupos diferenciados culturalmente, y sus diversos aspectos que en ella existen, principalmente el usos de la lengua indígena u “originaria”, como los usos comunicativos en todos los ámbitos, y en la escuela, para la preservación y el mejor aprovechamiento hacia las nuevas generaciones; se hace el comentario puesto que en la práctica no se realiza, porque se le ha dado prioridad al programa nacional de lengua castellana, parte que ha generado el desprestigio de la cultura zoque.

Por todo lo anterior es de reconocer que el sujeto adquiere los primeros conocimientos en el contexto familiar, en la comunidad, donde ha convivido parte de su niñez, ha adquirido la forma de pensar que comparte con sus compañeros en el espacio escolar estos conocimientos a través de la comunicación, mismo que se ha desapercibido por padres de familias, y profesores que laboran en las escuelas del pueblo zoque.

En esto se refleja la perspectiva intercultural, que coadyuva los reconocimientos de los saberes comunitarios en toda la extensión de estas palabras, la existencia y la ubicación del grupo étnico zoque, pese a las diversas situaciones desfavorables que han tratado de obstruir su avance como grupo, aún quedan parte de ella, en los Estados mencionados. Es tiempos de buscar nuevas alternativas para el impulso a lograr cimentar la cultura originaria retomando ese conjunto de saberes, valores, que practicaban nuestros antepasados zoques, pero es importante utilizar la lengua zoque como el medio más eficaz para la comunicación en todos los contextos, sea utilizada en la vida cotidiana; puesto que un aporte de la lengua sea útil para expandir la cultura.

BIBLIOGRAFÍA Y FUENTES DE INFORMACIÓN.

Avendaño, Fernando Carlos y Miretti María Luisa. (2006). El desarrollo de la lengua oral en el aula: estrategias para escuchar y hablar. Santa Fe, Argentina. Ed. Homo Sapiens.

Cordry, Donald Bush y Cordry Dorothy M. (1988). Trajes y tejidos de los indios zoques de Chiapas. México. Ed. Porrúa. (No. 338.47677C64).

De Saussure, Ferdinand (1988). Curso de Lingüística General. Buenos Aires. Ed. Lozada.

Dietz, Gunther, R. Guadalupe, Mendoza Zuany y Téllez Galvan Sergio. (Co-editores) (2008). Multiculturalismo, educación intercultural y derechos indígenas de las Américas. Quito, Ecuador. Ed. Abya-Yala

DGEI. (2011). Lengua indígena. Parámetros Curriculares de la Asignatura de Lengua Indígena. México. SEP

Elías, R. (2014). Fundamentos de la Educación Bilingüe y sus implicancias en la práctica docente. Revista electrónica UMBRAL, (7).www.reduc.cl . Consultado, 22 de agosto de 2018.

INEA (2005). Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos. México D.F. Fernández Editores.

INALI (2003). Ley General de los Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas (Publicado en el Diario Oficial de la Federación, 13 de marzo de 2003).

Martínez, Coria, Ramón (1994). Etnografías Jurídicas de Zoques y Popolucas. (No. 306.2 C833A 10), México. Ed. Litoarte.

SEP. (2011). Programa de Estudio 2011/ Guía para el maestro / Educación básica. Primaria, Primer Grado. México. SEP.

Solaegui, I. Amoroz. (2015). Zoques Chimalapas. Reconfiguraciones identitarias para la defensa del territorio. EntreDiversidades: Revista de Ciencia Sociales y Humanidades, (4), 83-115.

Prawda, Juan, y Flores, Gustavo. (2001). México educativo revisitado. *Reflexiones al comienzo de un nuevo siglo, México, Editorial Océano*, 317.

UNESCO (2016) Si no entiendes, ¿cómo puedes aprender? Documento de Política 24. Informe de seguimiento de la educación en el mundo. Consultado en https://es.unesco.org/gem-report/node/1438 , .

Von Gleich, Utta (1989). Educación Primaria Intercultural. Trad. N. Hoffman, Eschborn (GTZ), Alemania.

Velasco Toro, José. (1991).Territorialidad e identidad histórica en los zoques de Chiapas,en:https://www.academia.edu/29642184/Territorialidad_e_identidad_hist%C3%B3rica_en_los_zoques_de_Chiapas. Consultado el 26 agosto de 2017.

ENTREVISTADOS:

Sr. Fidel Mendoza Martínez, 69 años, padre de familia. Entrevista realizada el 06 de marzo del año 2017.

Profr. Sandro Sánchez Solano, Maestro de grupo de cuarto grado y padre de familia, entrevista realizada el 27 de marzo 2017.

Sr. Roberto Ruiz López, 42 años, padre de familia. Entrevista realizada el 03 de abril del 2017.

Sra. Nayma Gutiérrez Cruz, 35 años, madre de familia. Entrevista realizada el 27 de marzo del 2017.

Sr. Alfonso Sánchez, 57 años, padre de familia. Entrevista realizada el 03 de abril de 2017.

Sra. Ernestina Cruz Gutiérrez, 40 años, madre de familia. Entrevista realizada el 03 de abril del 2017.

Sr. Profr. Etdardo Benítez Sánchez, 48 años, Maestro de grupo y padre de familia. Entrevista realizada el 04 de abril del 2017.

Sr. Aristeo Jimenez Lorenzo, 38 años, padre de familia. Entrevista realizada el 05 de abril del 2017.

Sr. Consuelo Medina Pérez, 44 años, padre de familia. Entrevista realizada el 05 de abril del 2017.

Sr. Jesús Lorenzo, 43 años, padre de familia. Entrevista realizada el 06 de abril del 2017.

OBSERVACIONES: